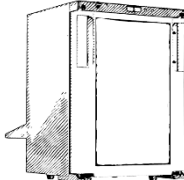
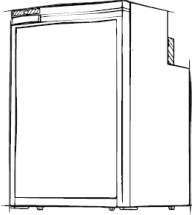
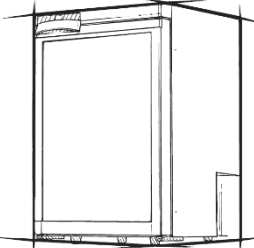
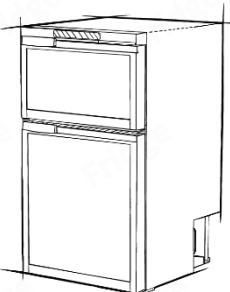




EZA ENERGY ZEN ALTERNATIVE

FR	REFRIGERATEUR A COMPRESSION 12/24 V DC		
EN	12/24 V DC COMPRESSOR REFRIGERATOR		
ES	REFRIGERADOR DE COMPRESION 12/24 V CC		
IT	FRIGORIFERO A COMPRESSORE 12/24 V CC		
DE	12/24 V DC KOMPRESSOR-KÜHLSCHRANK		
NL	12/24 V DC COMPRESSORKOELKAST		

Ref : 514900 (F40) 514901 (F50) 514902 (F65) 514903 (F80)



Manuel d'instruction
Instruction manual
Manual de instrucciones
Manuale di istruzioni
Bedienungsanleitung
Gebruikershandleiding

I. INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi un réfrigérateur à compression 12/24 V DC EZA.

Ce produit a été conçu pour offrir une solution de réfrigération performante, fiable et économe en énergie, particulièrement adaptée aux véhicules de loisirs (camping-cars, fourgons aménagés, caravanes, bateaux).

Cette notice d'utilisation couvre plusieurs modèles de la gamme.

Selon le modèle, certaines caractéristiques (dimensions, volume utile, consommation, quantité de fluide frigorigène) peuvent varier. Les informations spécifiques à chaque modèle sont détaillées dans les sections correspondantes de ce manuel.

Avant toute installation et utilisation, lire attentivement l'ensemble de cette notice et conserver ce document pour toute consultation ultérieure.

Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut entraîner des dommages matériels, un mauvais fonctionnement de l'appareil ou des risques pour l'utilisateur.

☞ En cas de doute, de dysfonctionnement ou de pièce manquante, ne pas utiliser le produit et contacter votre revendeur.

II. DESCRIPTION GENERALE DU PRODUIT:

Les réfrigérateurs à compression EZA 12/24 V DC sont conçus pour une intégration fixe dans des véhicules de loisirs. Ils utilisent une technologie de refroidissement par compresseur assurant des performances élevées, une stabilité de température et une efficacité énergétique optimisée, même en conditions d'utilisation mobile.

Selon le modèle, l'appareil peut comporter un ou deux compartiments (réfrigérateur et congélateur), avec un contrôle électronique précis de la température via un panneau de commande intégré et, pour les modèles compatibles, via une application mobile dédiée.

L'appareil est équipé d'un système de protection de batterie, permettant d'éviter une décharge excessive de la batterie du véhicule lors d'une utilisation prolongée à l'arrêt.

Modèle 514900 (F40)

1	Loquet de porte
2 / 3	Balconnets de porte
4	Verrou de transport
5	Panneau de commande
6	Compartiment congélateur
7	Compartiment réfrigérateur
8	Éclairage intérieur LED
9	Clayette
10	Bac à légumes
11	Compresseur

Modèle 514901 (F50)

1	Panneau de commande
2	Compartiment technique (groupe compresseur)
3	Compartiment congélateur
4	Compartiment réfrigérateur
5	Clayette métallique
6	Loquet de porte
7	Balconnets de porte
8	Bac à légumes

Modèle 514902 (F65)

1	Panneau de commande
2	Compartment congélateur
3	Compartment réfrigérateur
4	Clayette
5	Compartment technique (groupe compresseur)
6	Bac à légumes
7	Loquet de porte
8	Balconnets de porte

Modèle 514903 (F80)

1	Loquet de porte
2 / 3	Balconnets de porte
4	Panneau de commande
5	Compartment congélateur
6	Compartment réfrigérateur
7	Éclairage intérieur LED
8	Clayette
9	Clayette en verre
10	Bac à légumes
11	Compresseur

III. CONSIGNES DE SECURITE

Lire attentivement les consignes de sécurité suivantes avant toute installation et utilisation du réfrigérateur. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages matériels, des risques pour la sécurité des personnes ou un mauvais fonctionnement de l'appareil.

3.1 Consignes générales

- Ne pas utiliser l'appareil s'il est visiblement endommagé.
- Ne pas modifier, démonter ou réparer l'appareil soi-même.
- Utiliser l'appareil uniquement conformément à sa destination prévue.
- Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation du réfrigérateur.
- Ne pas exposer l'appareil à la pluie ni à des projections d'eau.
- Installer et utiliser l'appareil sur une surface plane et stable.
- Ne pas retourner l'appareil ni l'incliner excessivement lors de l'utilisation.

⚠ Avant la première mise en service, laisser l'appareil en position verticale pendant au moins 4 heures après le transport.

3.2 Sécurité électrique

- L'appareil est conçu pour fonctionner en 12/24 V DC.
- Vérifier que la tension d'alimentation correspond aux caractéristiques indiquées sur la plaque signalétique.
- Ne pas utiliser de multiprises, rallonges ou adaptateurs non adaptés.
- Ne pas coincer, écraser ou endommager le câble d'alimentation.
- Débrancher l'appareil avant toute opération de nettoyage ou d'entretien.
- Toute intervention électrique doit être réalisée par un professionnel qualifié.

3.3 Sécurité liée au fluide frigorigène (R600a)

- Le réfrigérateur contient une faible quantité de fluide frigorigène R600a (isobutane), un gaz inflammable, contenu dans un circuit frigorifique hermétique.
- Ne jamais percer, endommager ou chauffer le circuit frigorifique.
- Ne pas utiliser d'objets pointus ou mécaniques pour accélérer le dégivrage.

- Installer l'appareil dans un espace correctement ventilé.

En cas de fuite suspectée :

- éteindre immédiatement l'appareil,
- ventiler la zone,
- éloigner toute flamme ou source d'ignition,
- ne pas remettre l'appareil en service.

⚠ Le risque est nul en usage normal lorsque le circuit frigorifique est intact.

3.4 Utilisation en présence d'enfants et de personnes vulnérables

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, sous surveillance ou après instruction appropriée.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne pas laisser les clayettes ou bacs démontés à portée des enfants.

3.5 Stockage des aliments

- Ne pas stocker de substances explosives ou inflammables dans l'appareil.
- Emballer correctement les aliments pour éviter les contaminations croisées.
- Ne pas surcharger le réfrigérateur afin de garantir une bonne circulation de l'air froid.
- Vérifier régulièrement la température intérieure.

IV. INSTALLATION

L'installation du réfrigérateur doit être réalisée avec soin afin de garantir un fonctionnement optimal, une bonne ventilation et une utilisation en toute sécurité.

Avant l'installation, vérifier que l'appareil n'a subi aucun dommage lors du transport.

4.1 Conditions générales d'installation

- Installer le réfrigérateur dans un espace sec, propre et bien ventilé.
- Prévoir une ventilation suffisante à l'arrière et autour de l'appareil afin de permettre l'évacuation de la chaleur du compresseur.
- Installer l'appareil sur une surface plane et stable.
- Ne pas exposer l'appareil à des sources de chaleur (four, chauffage, exposition directe au soleil).
- Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation.
- Respecter impérativement les dimensions d'encastrement recommandées pour chaque modèle.

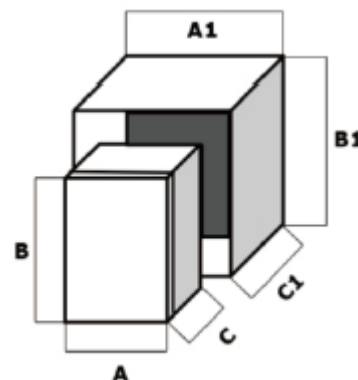
4.2 Dimensions et encastrement par modèle

Les dimensions et tolérances d'encastrement varient selon le modèle.

Respecter les jeux minimums indiqués pour assurer une circulation d'air correcte.

Dimensions d'encastrement recommandées :

Modèle	Réf.	Dimensions produit (AxBxC) mm	Espace d'installation (A1xB1xC1) mm	Cadre de finition (non fourni)
F40	514900	380x532x546	420x596x586	Réf. 514910
F50	514901	380x534x542	592x600x472	
F65	514902	470x630x431	Sans cadre : 480x640x466 Avec cadre : 515x640x466	Réf. 514911
F80	514903	465x830x500	Sans cadre : 466x840x535 Avec cadre : 501x840x535	Réf. 514912



Jeux de ventilation minimum recommandés :

- Arrière : ≥ 50 mm
- Haut : ≥ 50 mm
- Côtés : ≥ 20 mm

☞ Ces valeurs sont données à titre indicatif et doivent être respectées pour éviter toute surchauffe du compresseur.

4.3 Raccordement électrique

⚠ Avant toute intervention, s'assurer que l'alimentation électrique est coupée.

- Le réfrigérateur fonctionne en 12/24 V DC.
- Le raccordement doit être effectué directement sur la batterie ou le circuit électrique du véhicule.
- Ne pas utiliser de multiprises ou de rallonges inadaptées.
- Vérifier la polarité avant le branchement.

Protéger et fixer correctement les câbles afin d'éviter :

- tout arrachement accidentel,
- tout débranchement au niveau des connexions,
- tout contact avec des parties chaudes dont la température dépasse 50 °C,
- tout contact avec des arêtes vives.

Section de câble recommandée :

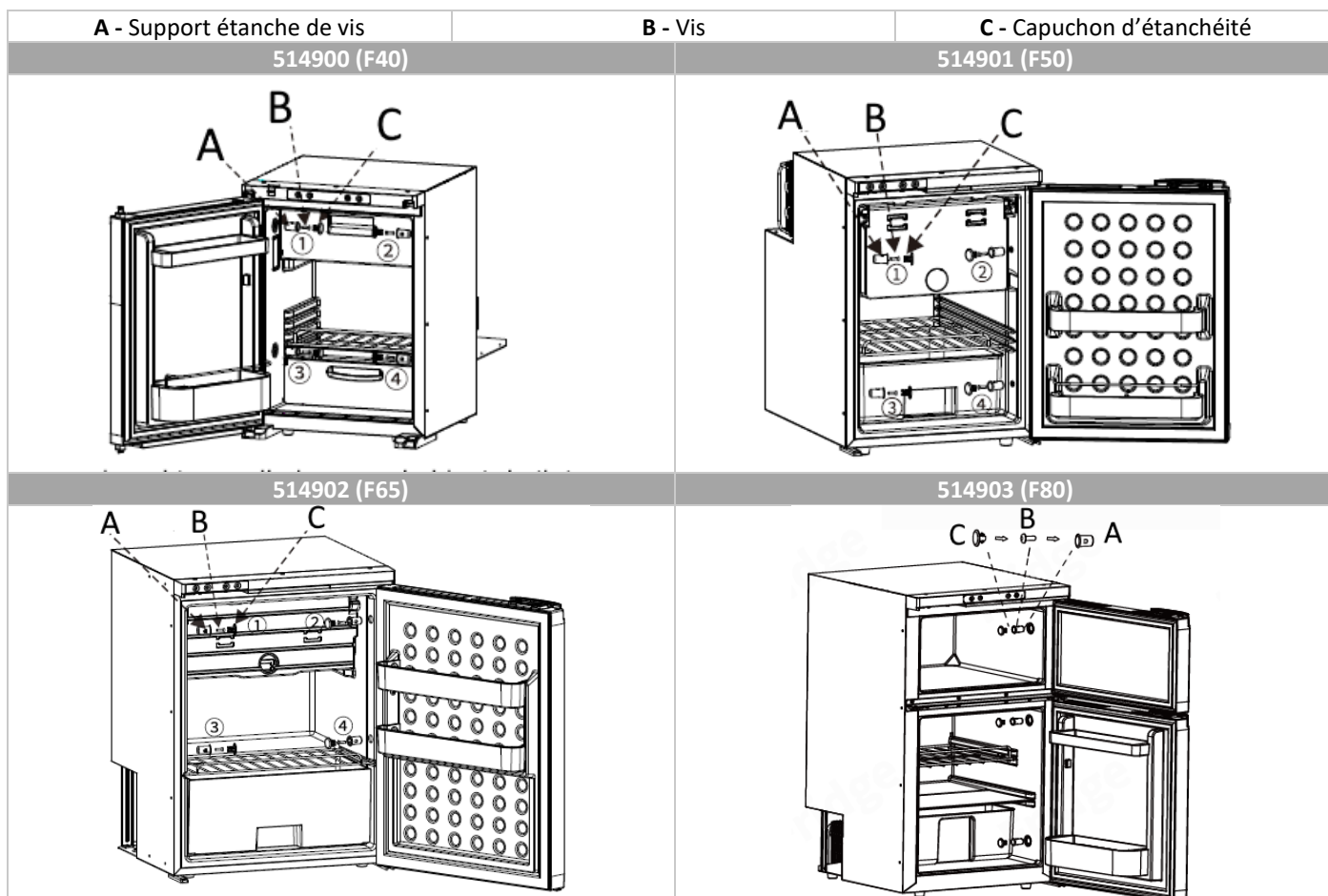
Afin de limiter les chutes de tension, respecter les sections de câble suivantes :

Longueur du câble	Section minimale recommandée
≤ 5 m	2,5 mm ²
≤ 10 m	4 mm ²
≤ 15 m	6 mm ²

☞ Il est fortement recommandé d'utiliser un fusible adapté et de raccorder l'appareil sur une ligne protégée.

4.4 Fixation du réfrigérateur

- Glisser délicatement le réfrigérateur dans son logement.
- Vérifier l'alignement et le niveau avant fixation.
- Fixer l'appareil à l'aide des vis prévues à cet effet (selon modèle).
- Ne pas percer ou endommager le circuit frigorifique ou les composants internes.



V. INVERSION DU SENS D'OUVERTURE DE LA PORTE

Le sens d'ouverture de la porte du réfrigérateur peut être inversé afin de s'adapter à la configuration d'installation dans le véhicule.

⚠ Avant toute intervention, éteindre le réfrigérateur et débrancher l'alimentation électrique.

5.1 Consignes préalables

- Effectuer l'opération sur une surface plane et stable.
- Prévoir un espace suffisant pour manipuler la porte.
- Manipuler la porte avec précaution afin d'éviter toute chute ou détérioration.
- Conserver l'ensemble des vis et pièces démontées pour le remontage.

5.2 Procédure d'inversion

- Ouvrir la porte du réfrigérateur.
- Démontez les caches de protection des charnières (le cas échéant).
- Dévisser la charnière supérieure et retirer la porte.
- Dévisser la charnière inférieure.
- Transférer les charnières et les caches sur le côté opposé du réfrigérateur.
- Repositionner la porte sur la nouvelle charnière inférieure.
- Fixer la charnière supérieure.
- Vérifier l'alignement de la porte et le bon fonctionnement du loquet.
- Resserrer l'ensemble des vis.

5.3 Vérifications après montage

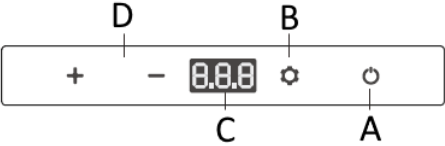
- Vérifier que la porte s'ouvre et se ferme correctement.
- S'assurer de l'étanchéité du joint de porte.
- Contrôler le bon verrouillage du loquet.
- Rebrancher l'alimentation électrique et remettre l'appareil en service.

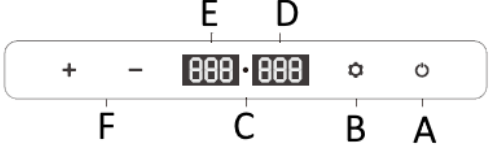
Remarques importantes

- L'inversion du sens d'ouverture peut être réalisée sans démonter le circuit frigorifique.
- Ne jamais forcer lors du remontage.
- En cas de difficulté, faire appel à un professionnel qualifié.

VI. MODE D'EMPLOI

6.1 Présentation des panneaux de commande

514901 (F50) – 514902 (F65)	
	A Touche On/Off
	B Touche Réglages
	C Afficheur LED
	D Réglage température

514900 (F40) – 514903 (F80)	
	A Touche On/Off
	B Touche Réglages
	C Indicateur du Mode Nuit
	D Afficheur réfrigérateur
	E Afficheur Congélateur
	F Réglage température

6.2 Allumage / extinction :

Appuyer sur la touche ON/OFF pour mettre le réfrigérateur en marche.

Appuyer de nouveau sur la touche ON/OFF pour éteindre l'appareil.

Lors de la mise sous tension, un signal sonore (bip) est émis et l'afficheur s'allume brièvement avant de passer en mode de fonctionnement normal.

6.3 Sélection du compartiment (réfrigérateur / congélateur) et réglage de la température :

514901 (F50) – 514902 (F65)	514900 (F40) – 514903 (F80)
<p>Sélection du compartiment (réfrigérateur / congélateur) Appuyer sur la touche Réglages (SET) pour basculer entre :</p> <ul style="list-style-type: none">• le compartiment réfrigérateur (affichage « rE »),• le compartiment congélateur (affichage « Fr »). <p>Le compartiment sélectionné est indiqué sur l’afficheur.</p> <p>Réglage de la température Une fois le compartiment sélectionné, appuyer sur les touches + / – pour régler la température. + : augmente la température, – : diminue la température. Un appui prolongé permet un réglage plus rapide.</p>	<p>Activation / désactivation des compartiments</p> <ul style="list-style-type: none">• En fonctionnement, maintenir les touches + et Réglages (SET) appuyées simultanément pendant 3 secondes pour activer ou désactiver le compartiment supérieur.• Maintenir les touches – et Réglages (SET) appuyées simultanément pendant 3 secondes pour activer ou désactiver le compartiment inférieur. <p>⚠ Les deux compartiments ne peuvent pas être désactivés en même temps.</p> <p>Réglage de la température Lorsque le compartiment est actif, appuyer sur + ou – pour accéder au réglage de température. + : augmente la température, – : diminue la température. Lors du réglage, l’afficheur clignote. Appuyer sur la touche Réglages (SET) pour basculer entre le réglage du compartiment supérieur et du compartiment inférieur. Le réglage est enregistré automatiquement après quelques secondes sans action.</p>

La température affichée correspond à la température actuelle du compartiment.

Un délai est normal avant que la température atteigne la valeur réglée.

Plages de réglage indicatives :

- Réfrigérateur : 0 °C à +8 °C
- Congélateur : –12 °C à –20 °C

6.4 Réglage de l’unité de température : (Réglage usine : °C)

Eteindre le réfrigérateur, puis maintenir la touche Réglages (SET) appuyée pendant 3 secondes jusqu’à l’affichage « E1 ». Appuyer de nouveau sur SET pour afficher « E5 », puis utiliser les touches + / – pour sélectionner l’unité Celsius (°C) ou Fahrenheit (°F).

6.5 Mode nuit (514900 (F40) – 514903 (F80) uniquement) :

En fonctionnement, maintenir la touche ON/OFF appuyée pendant 3 secondes pour activer le mode nuit.

L’afficheur s’éteint et l’éclairage nocturne s’allume.

Appuyer brièvement sur la touche ON/OFF pour revenir à l’affichage normal.

6.6 Mode de protection batterie :

Le réfrigérateur intègre un système de protection de la batterie afin d’éviter une décharge excessive du véhicule.

INPUT MODE	DC 12V		DC 24V	
	CUT OUT	CUT IN	CUT OUT	CUT IN
L	8.5V	10.9V	21.3V	22.7V
M	10.1V	11.4V	22.3V	23.7V
H	11.1V	12.4V	24.3V	25.7V

En fonctionnement, maintenir la touche Réglages (SET) appuyée pendant 3 secondes jusqu’à ce que l’affichage clignote.

Appuyer de nouveau sur SET pour sélectionner le niveau de protection :

- L : Low (faible),
- M : Medium (moyen),
- H : High (élevé).

Le niveau sélectionné est mémorisé automatiquement.

🔧 Réglage usine : High

🔧 Recommandation :

- High lorsque le réfrigérateur est connecté à la batterie moteur,
- Medium ou Low lorsqu'il est alimenté par une batterie auxiliaire.










Remarques importantes

Des démarrages différés du compresseur peuvent survenir en cas de tension basse ou de changements fréquents de réglage. Ce fonctionnement est normal et contribue à la protection du système.

6.7 Réinitialisation des paramètres :

Eteindre le réfrigérateur, puis maintenir la touche Réglages (SET) appuyée pendant 3 secondes jusqu'à l'affichage « E1 ». Lorsque le mode E1 est affiché, maintenir simultanément les touches + et – appuyées pendant quelques secondes afin de réinitialiser les réglages.

6.8 Conseils de conservation des aliments

Type d'aliments	Boissons	Jus	Fruits	Légumes	Plats préparés	Vin	Glaces	Produits de la mer	Viandes / surgelés
									
Température recommandée	≈ 5 °C	8–10 °C	5–8 °C	3–10 °C	≈ 4 °C	≈ 13 °C	–10 °C	–3 °C	–18 °C

VII. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Un nettoyage et un entretien réguliers permettent de garantir un fonctionnement optimal du réfrigérateur, d'assurer une bonne hygiène alimentaire et de prolonger la durée de vie de l'appareil.

⚠ Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, éteindre le réfrigérateur et débrancher l'alimentation électrique.

7.1 Nettoyage intérieur

- Retirer les aliments, clayettes et accessoires amovibles.
- Nettoyer l'intérieur à l'aide d'un chiffon doux ou d'une éponge non abrasive, avec de l'eau tiède et un détergent doux.
- Rincer à l'eau claire, puis sécher soigneusement.

⚠ Ne jamais utiliser de produits abrasifs, de solvants, d'alcool, d'essence ou d'aérosols.

7.2 Nettoyage extérieur

- Nettoyer l'extérieur du réfrigérateur avec un chiffon doux légèrement humide.
- Sécher soigneusement après nettoyage.
- Ne pas utiliser de jet d'eau ni immerger l'appareil.

7.3 Dégivrage

- Selon les conditions d'utilisation, du givre peut se former à l'intérieur de l'appareil.
- Éteindre le réfrigérateur et débrancher l'alimentation.
- Ouvrir la porte et laisser le givre fondre naturellement.
- Essuyer l'eau de dégivrage à l'aide d'un chiffon absorbant.

⚠ Ne jamais utiliser d'objets pointus, tranchants ou mécaniques pour enlever le givre, afin d'éviter d'endommager le circuit frigorifique.

7.4 Entretien périodique

- Vérifier régulièrement l'état du joint de porte et le nettoyer si nécessaire.
- S'assurer que les grilles de ventilation ne sont pas obstruées.
- Contrôler l'état du câble d'alimentation et des connexions électriques.

📞 En cas d'anomalie, cesser l'utilisation du produit et contacter votre revendeur.

7.5 Stockage prolongé

En cas de non-utilisation prolongée :

- Éteindre et débrancher le réfrigérateur.
- Nettoyer soigneusement l'intérieur et l'extérieur.
- Laisser la porte entrouverte afin d'éviter les mauvaises odeurs et la formation de moisissures.

Stocker l'appareil dans un endroit sec et ventilé.

VIII. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques	Modèle F40	Modèle F50	Modèle F65	Modèle F80
Référence commerciale	514900	514901	514902	514903
Type de réfrigération	Compression			
Alimentation	12 / 24 V DC			
Puissance nominale (max.)	60 W			80 W
Capacité totale	34,8 L	43,8 L	58,4 L	80 L
Capacité réfrigérateur	30,6 L	9,7 L	44,7 L	51 L
Capacité congélateur	4,2 L	34,1 L	13,7 L	29 L
Niveau sonore	≤ 45 dB(A)			
Plage de température – Réfrigérateur	0 °C à +8 °C			+20°C to -20 °C
Plage de température – Congélateur	-12 °C à -20 °C			+20°C to -20 °C
Classe climatique	T / ST / N			
Fluide frigorigène	R600a (isobutane)			
Dimensions (L × P × H)	380 × 546 × 532 mm	380 × 542 × 534 mm	470 × 431 × 630 mm*	456 × 500 × 830 mm*
Poids net	17,3 kg	16,9 kg	19,1 kg	24,5 kg

Notes

Les caractéristiques techniques peuvent évoluer dans le cadre d'améliorations produit.

Se référer à la plaque signalétique du produit pour les informations exactes.

IX. UTILISATION DE L'APPLICATION MOBILE

Installation de l'application

Télécharger l'application « BLIZZ-E » :

- sur App Store (iOS),
- ou sur Google Play Store (Android),
- ou en scannant le QR code fourni.



ANDROID



IOS

Connexion Bluetooth (appairage)

Activer le Bluetooth sur le smartphone.

Ouvrir l'application et lancer la recherche des appareils à proximité.

Une autorisation de localisation peut être demandée (Android uniquement).

Sélectionner le réfrigérateur dans la liste.

Lors de la première connexion, l'application peut demander de confirmer l'appairage via le bouton SET du panneau de commande.

Si le modèle ne dispose pas de touche SET, appuyer sur la touche d'augmentation de température (+).

Une fois l'appairage effectué, l'application affiche l'interface de commande principale.

Fonctions disponibles dans l'application

	1	Température actuelle
	2	Tension actuelle
	3	Tension actuelle
	4	Sélection compartiment gauche / droit
	5	Réglages (SET)
	6	Réglages (SET)
	7	Marche / Arrêt
	8	Niveau de batterie actuel
	9	Indicateur circulaire de température
	10	Réglage de la température
	11	Mode ECO (économie d'énergie) / MAX (refroidissement rapide)
	12	Verrouillage / Déverrouillage
	13	Sélection de l'unité Celsius / Fahrenheit
	14	Dissociation de l'appareil et retour à la recherche
	15	Mode de protection batterie : Faible / Moyen / Élevé

Verrouillage du panneau de commande

L'icône verrouillage dans l'application permet de bloquer ou débloquer le panneau de commande du réfrigérateur.

⚠ Lorsque le panneau est verrouillé, le réfrigérateur ne peut être contrôlé que via l'application mobile.

Remarques importantes

La portée Bluetooth dépend de l'environnement et peut être réduite par des obstacles ou des interférences.

Certaines fonctions peuvent varier selon le modèle et la configuration du réfrigérateur.

En cas de perte de connexion, le réfrigérateur continue de fonctionner avec les derniers réglages enregistrés.

X. INFORMATIONS REGLEMENTAIRES

Ce réfrigérateur à compression 12/24 V DC est conforme aux exigences réglementaires européennes applicables, notamment :

- Compatibilité électromagnétique (CEM) : directive 2014/30/UE
- Équipements radio (le cas échéant) : directive 2014/53/UE (RED) (uniquement pour les modèles intégrant une fonction radio Bluetooth / WiFi)
- Restriction des substances dangereuses (RoHS) : directive 2011/65/UE, modifiée (UE) 2015/863
- Sécurité générale des produits : règlement (UE) 2023/988 (GPSR)
- DEEE : directive 2012/19/UE

Ce produit contient une faible quantité de fluide frigorigène R600a (isobutane), intégrée dans un circuit frigorifique hermétique.

XI. GARANTIE ET SERVICES

Ce produit bénéficie d'une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat, couvrant tout défaut de fabrication ou de matériaux dans le cadre d'une utilisation normale et conforme aux instructions de la présente notice.

La garantie ne couvre pas notamment :

- les dommages résultant d'une installation non conforme ou d'un branchement électrique inadapté,
- les dommages liés à une mauvaise utilisation, une négligence ou un usage non prévu,
- les dommages consécutifs à des chocs, chutes ou vibrations excessives,
- l'usure normale des composants,
- les interventions, modifications ou réparations effectuées par une personne non qualifiée,
- les dommages causés par des surtensions, une batterie défectueuse ou une alimentation inadaptée,
- les dommages liés à une détérioration du circuit frigorifique ou à une fuite de fluide frigorigène.

La preuve d'achat doit être conservée pour toute demande de prise en charge au titre de la garantie.

Pour toute question ou demande de service, contacter votre revendeur.

XII. RECYCLAGE ET FIN DE VIE

Ce produit est soumis à la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Il ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères.

En fin de vie, le réfrigérateur doit être :

- déposé dans un point de collecte approprié, ou
- remis à un distributeur ou un professionnel habilité,

afin de permettre son traitement, sa valorisation et son recyclage dans le respect de l'environnement.



Le réfrigérateur contient une faible quantité de fluide frigorigène R600a (isobutane), qui doit être récupérée par un professionnel qualifié lors du traitement en fin de vie.

Ne pas démonter l'appareil soi-même.

Ce geste contribue à la protection de l'environnement et à la préservation des ressources naturelles.

XIII. PANNES ET SOLUTIONS

Problème constaté	Cause possible / Solution
Le réfrigérateur ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none">• Vérifier que l'appareil est allumé.• Vérifier que la prise et la connexion électrique sont correctement branchées.• Vérifier le fusible du circuit d'alimentation.• Vérifier le bon fonctionnement de l'alimentation électrique.• Des mises en marche / arrêts fréquents peuvent entraîner un délai de démarrage du compresseur (fonctionnement normal).
Les compartiments ne sont pas assez froids	<ul style="list-style-type: none">• La porte est ouverte trop fréquemment ou trop longtemps.• Une grande quantité d'aliments chauds a été placée récemment.• L'appareil a été débranché pendant une longue période.• Vérifier le réglage de la température.
Les aliments sont gelés	<ul style="list-style-type: none">• La température est réglée trop basse. Ajuster le réglage.
Bruit de "circulation d'eau" à l'intérieur	<ul style="list-style-type: none">• Phénomène normal dû à la circulation du fluide frigorigène.
Présence de gouttes d'eau autour du réfrigérateur ou de la porte	<ul style="list-style-type: none">• Phénomène normal : l'humidité de l'air se condense au contact des surfaces froides.
Le compresseur est légèrement bruyant au démarrage	<ul style="list-style-type: none">• Phénomène normal. Le bruit diminue une fois le compresseur stabilisé.
Code F1 affiché	<ul style="list-style-type: none">• Tension d'alimentation trop faible. → Ajuster le niveau de protection batterie (passer de High à Medium ou de Medium à Low).
Code F2 affiché	<ul style="list-style-type: none">• Surcharge du ventilateur du condenseur. → Débrancher l'appareil pendant 5 minutes puis redémarrer. → Si le code réapparaît, contacter le revendeur.
Code F3 affiché	<ul style="list-style-type: none">• Démarrages trop fréquents du compresseur. → Débrancher l'appareil pendant 5 minutes puis redémarrer. → Si le code réapparaît, contacter le revendeur.

Code F4 affiché	<ul style="list-style-type: none"> • Le compresseur ne démarre pas. → Débrancher l'appareil pendant 5 minutes puis redémarrer. → Si le code réapparaît, contacter le revendeur.
Code F5 affiché	<ul style="list-style-type: none"> • Surchauffe du compresseur ou de l'électronique. → Débrancher l'appareil pendant 5 minutes puis redémarrer. → Si le code réapparaît, contacter le revendeur.
Code F6 affiché	<ul style="list-style-type: none"> • Paramètre non détecté par le contrôleur. → Débrancher l'appareil pendant 5 minutes puis redémarrer. → Si le code réapparaît, contacter le revendeur.
Code F7 ou F8 affiché	<ul style="list-style-type: none"> • Défaillance du capteur de température. → Contacter le revendeur.

Si le problème persiste après application des solutions ci-dessus, cesser l'utilisation du produit et contacter votre revendeur.
Ne pas démonter l'appareil soi-même.

I. INTRODUCTION

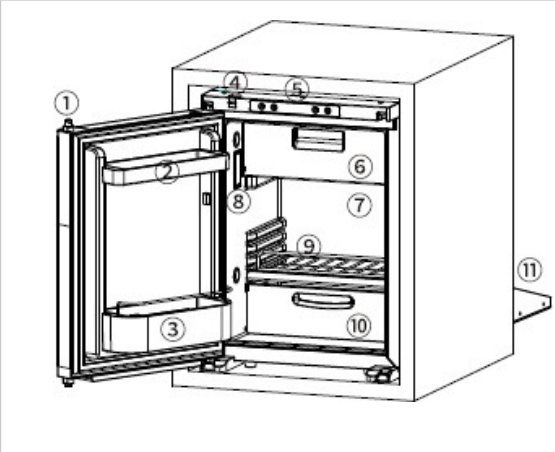
Thank you for choosing an EZA 12/24 V DC compression refrigerator. This product has been designed to offer a high-performance, reliable and energy-efficient refrigeration solution, particularly suited to recreational vehicles (motorhomes, campervans, caravans, boats). This user manual covers several models in the range. Depending on the model, certain characteristics (dimensions, usable volume, consumption, amount of refrigerant) may vary. Specific information for each model is detailed in the corresponding sections of this manual. Before installation and use, read this manual carefully and keep it for future reference. Failure to follow the instructions and safety guidelines may result in damage to property, malfunction of the device or risks to the user.

🔧 If in doubt, or if there is a malfunction or a missing part, do not use the product and contact your retailer.

II. GENERAL PRODUCT DESCRIPTION:

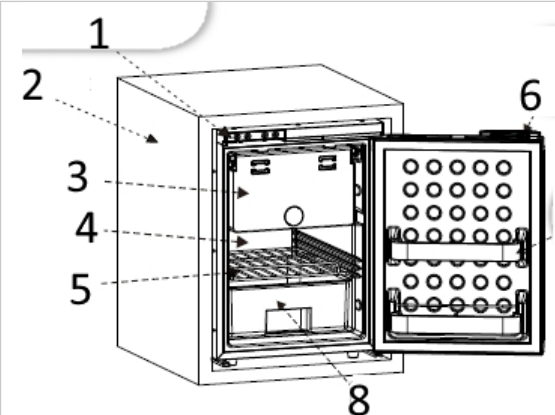
EZA 12/24 V DC compression refrigerators are designed for permanent installation in recreational vehicles. They use compressor cooling technology to ensure high performance, temperature stability and optimised energy efficiency, even in mobile use. Depending on the model, the appliance can have one or two compartments (refrigerator and freezer), with precise electronic temperature control via an integrated control panel and, for compatible models, via a dedicated mobile application. The appliance is equipped with a battery protection system to prevent excessive discharge of the vehicle battery during prolonged stationary use.

Model 514900 (F40)



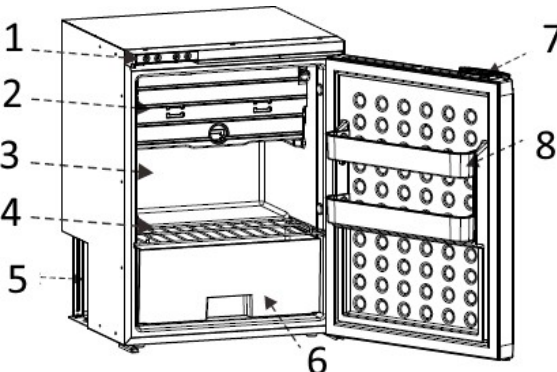
1	Door latch
2 / 3	Door shelves
4	Transport lock
5	Control panel
6	Freezer compartment
7	Refrigerator compartment
8	LED interior lighting
9	Shelf
10	Vegetable crisper
11	Compressor

Model 514901 (F50)

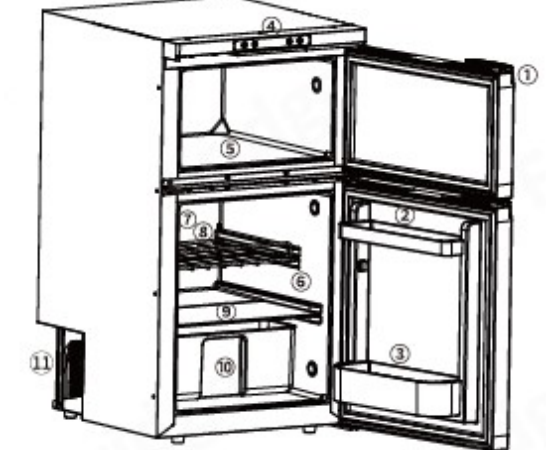


1	Control panel
2	Technical compartment (compressor unit)
3	Freezer compartment
4	Refrigerator compartment
5	Metal shelf
6	Door latch
7	Door shelves
8	Vegetable crisper

Model 514902 (F65)

	1	Control panel
	2	Freezer compartment
	3	Refrigerator compartment
	4	Shelf
	5	Technical compartment (compressor unit)
	6	Vegetable drawer
	7	Door latch
	8	Door shelves

Model 514903 (F80)

	1	Door latch
	2 / 3	Door balconies
	4	Control panel
	5	Freezer compartment
	6	Refrigerator compartment
	7	LED interior lighting
	8	Shelf
	9	Glass shelf
	10	Vegetable crate
	11	Compressor

III. SAFETY INSTRUCTIONS

Read the following safety instructions carefully before installing and using the refrigerator. Failure to follow these instructions may result in damage to property, risk to personal safety or malfunction of the appliance.

3.1 General instructions

- Do not use the appliance if it is visibly damaged.
- Do not modify, dismantle or repair the appliance yourself.
- Use the appliance only for its intended purpose.
- Do not obstruct the ventilation openings on the refrigerator.
- Do not expose the device to rain or splashing water.
- Install and use the device on a flat, stable surface.
- Do not turn the device upside down or tilt it excessively during use.

⚠ Before using the device for the first time, leave it in an upright position for at least 4 hours after transport.

3.2 Electrical safety

- The device is designed to operate at 12/24 V DC.
- Check that the supply voltage corresponds to the specifications indicated on the nameplate.
- Do not use unsuitable multiple sockets, extension cables or adapters.
- Do not pinch, crush or damage the power cable.
- Unplug the appliance before cleaning or maintenance.
- Any electrical work must be carried out by a qualified professional.

3.3 Safety precautions relating to refrigerant (R600a)

- The refrigerator contains a small amount of R600a (isobutane) refrigerant, a flammable gas, contained in a sealed refrigeration circuit.
- Never pierce, damage or heat the refrigeration circuit.
- Do not use sharp or mechanical objects to speed up defrosting.

- Install the appliance in a well-ventilated area. If you suspect a leak:
 - immediately switch off the appliance,
 - ventilate the area,
 - remove any flames or sources of ignition,
 - do not restart the appliance.

⚠ There is no risk during normal use when the refrigeration circuit is intact.

3.4 Use in the presence of children and vulnerable persons

- This appliance can be used by children aged 8 years and above, under adult supervision or after receiving appropriate instruction.
- Children should not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Do not leave shelves or trays that have been removed within the reach of children.

3.5 Food storage

- Do not store explosive or flammable substances in the appliance.
- Pack food properly to prevent cross-contamination.
- Do not overload the refrigerator to ensure proper circulation of cold air.
- Check the internal temperature regularly.

IV. INSTALLATION

The refrigerator must be installed with care to ensure optimal operation, proper ventilation and safe use. Before installation, check that the appliance has not been damaged during transport.

4.1 General installation conditions

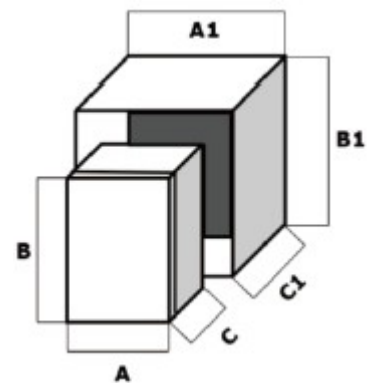
- Install the refrigerator in a dry, clean and well-ventilated area.
- Ensure there is sufficient ventilation at the rear and around the appliance to allow heat from the compressor to escape.
- Install the appliance on a flat, stable surface.
- Do not expose the appliance to sources of heat (oven, heater, direct sunlight).
- Do not obstruct the ventilation openings.
- It is essential to comply with the recommended installation dimensions for each model.

4.2 Dimensions and recess dimensions by model

Dimensions and installation tolerances vary depending on the model. Observe the minimum clearances indicated to ensure proper air circulation.

Recommended installation dimensions:

Model	Ref.	Product dimensions (AxBxC) mm	Installation space (H1xW1xD1) mm	Finishing frame (not supplied)
F40	514900	380x532x546	420x596x586	Ref. 514910
F50	514901	380x534x542	592x600x472	
F65	514902	470x630x431	Without frame: 480x640x466 With frame: 515x640x466	Ref. 514911
F80	514903	465x830x500	Without frame: 466x840x535 With frame: 501x840x535	Ref. 514912



Recommended minimum ventilation gaps:

- Rear: ≥ 50 mm
- Top: ≥ 50 mm
- Sides: ≥ 20 mm

☞ These values are provided for guidance only and must be observed to prevent the compressor from overheating.

4.3 Electrical connection

⚠ Before carrying out any work, ensure that the power supply is disconnected.

- The refrigerator operates on 12/24 V DC.
- The connection must be made directly to the vehicle's battery or electrical circuit.
- Do not use unsuitable power strips or extension cords.
- Check the polarity before connecting.

Protect and secure cables properly to prevent:

- accidental pulling,
- disconnection at the connections,
- contact with hot parts exceeding 50 °C,
- contact with sharp edges.

Recommended cable cross-section:

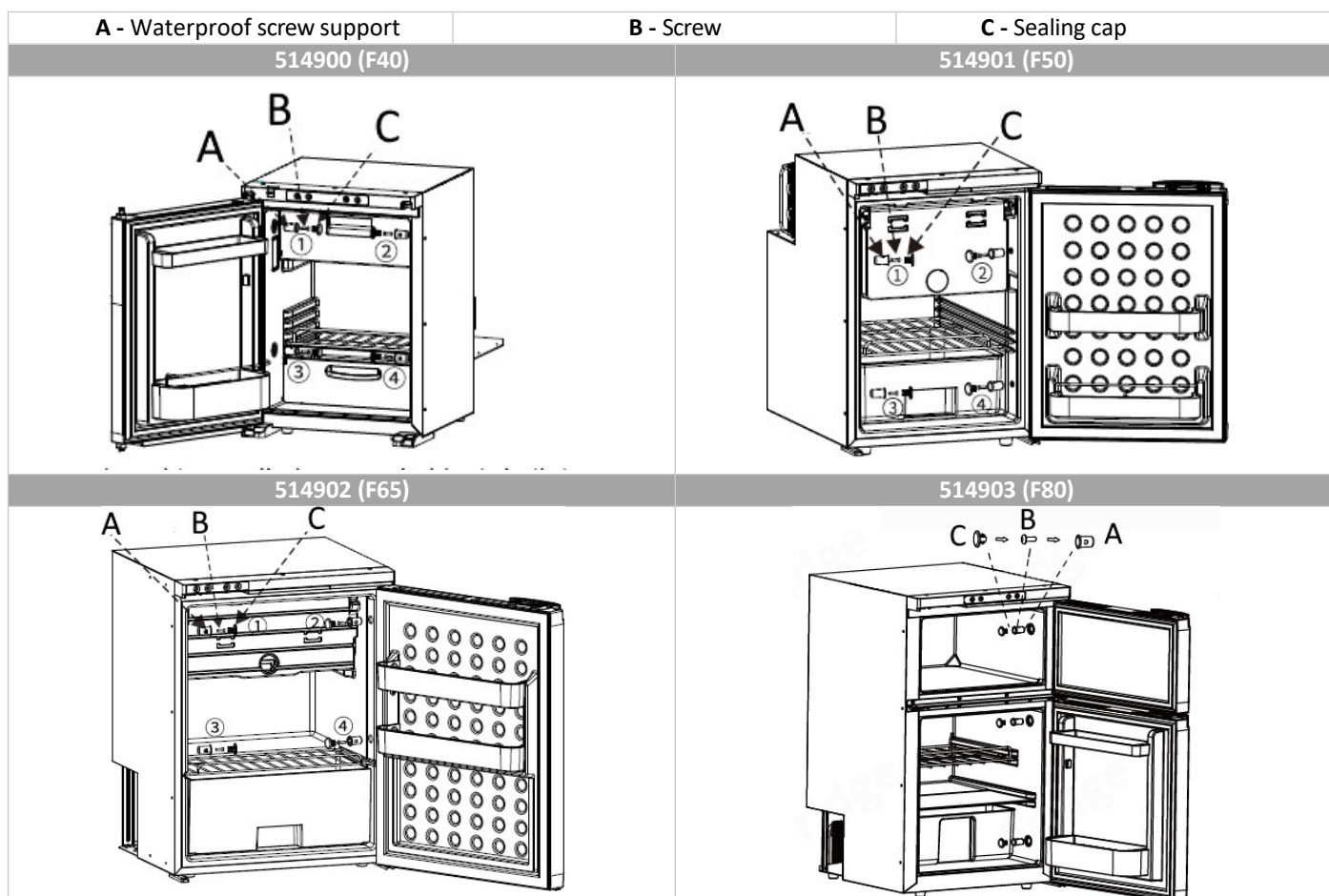
In order to limit voltage drops, observe the following cable cross-sections:

Cable length	Minimum recommended cross-section
≤ 5 m	2.5 mm ²
≤ 10 m	4 mm ²
≤ 15 m	6 mm ²

☞ It is strongly recommended that you use a suitable fuse and connect the appliance to a protected circuit.

4.4 Securing the refrigerator

- Carefully slide the refrigerator into its housing.
- Check the alignment and level before securing.
- Secure the appliance using the screws provided (depending on model).
- Do not drill or damage the refrigeration circuit or internal components.



V. REVERSING THE DOOR OPENING DIRECTION

The opening direction of the refrigerator door can be reversed to suit the installation configuration in the vehicle.

⚠ Before carrying out any work, switch off the refrigerator and disconnect the power supply.

5.1 Preliminary instructions

- Perform the operation on a flat, stable surface.
- Ensure there is sufficient space to handle the door.
- Handle the door with care to prevent it from falling or becoming damaged.
- Keep all screws and parts that have been removed for reassembly.

5.2 Reversal procedure

- Open the refrigerator door.
- Remove the hinge covers (if applicable).
- Unscrew the top hinge and remove the door.
- Unscrew the lower hinge.
- Transfer the hinges and covers to the opposite side of the refrigerator.
- Reposition the door on the new lower hinge.
- Secure the top hinge.
- Check that the door is properly aligned and that the latch is working correctly.
- Tighten all screws.

5.3 Checks after assembly

- Check that the door opens and closes correctly.
- Ensure that the door seal is watertight.
- Check that the latch locks properly.
- Reconnect the power supply and restart the appliance.

Important

- The opening direction can be reversed without dismantling the refrigeration circuit.
- Never use force when reassembling.
- If you encounter any difficulties, consult a qualified professional.

VI. INSTRUCTIONS FOR USE

6.1 Control panel overview

514901 (F50) – 514902 (F65)		
	A	On/Off button
	B	Settings button
	C	LED display
	D	Temperature setting

514900 (F40) – 514903 (F80)		
	A	On/Off button
	B	Settings button
	C	Night Mode Indicator
	D	Refrigerator display
	E	Freezer display
	F	Temperature setting

6.2 On/off:

Press the ON/OFF button to turn on the refrigerator. Press the ON/OFF button again to turn off the appliance.

When switched on, an audible signal (beep) will sound and the display will light up briefly before switching to normal operating mode.

6.3 Selecting the compartment (fridge/freezer) and adjusting the temperature:

514901 (F50) – 514902 (F65)	514900 (F40) – 514903 (F80)
<p>Selecting the compartment (fridge/freezer) Press the SET button to switch between:</p> <ul style="list-style-type: none"> the refrigerator compartment (displayed as "rE"), the freezer compartment (displayed as "Fr"). <p>The selected compartment is indicated on the display.</p> <p>Temperature adjustment Once the compartment has been selected, press the + / – buttons to adjust the temperature.</p> <ul style="list-style-type: none"> +: increases the temperature, –: decreases the temperature. <p>Press and hold to adjust the temperature more quickly.</p>	<p>Activating/deactivating compartments</p> <ul style="list-style-type: none"> During operation, press and hold the + and SET buttons simultaneously for 3 seconds to activate or deactivate the upper compartment. Press and hold the – and SET buttons simultaneously for 3 seconds to activate or deactivate the lower compartment. <p>⚠ Both compartments cannot be deactivated at the same time.</p> <p>Temperature setting When the compartment is active, press + or – to access the temperature setting.</p> <ul style="list-style-type: none"> +: increases the temperature, –: decreases the temperature. <p>The display flashes during adjustment. Press the SET button to switch between the upper and lower compartment settings. The setting is automatically saved after a few seconds of inactivity.</p>

The temperature displayed corresponds to the current temperature in the compartment. It takes a while for the temperature to reach the set value.

Recommended setting ranges:

- Refrigerator: 0 °C to +8 °C
- Freezer: –12 °C to –20 °C

6.4 Temperature unit setting: (Factory setting: °C)

Switch off the refrigerator, then press and hold the SET button for 3 seconds until "E1" appears on the display. Press SET again to display "E5", then use the + / – buttons to select Celsius (°C) or Fahrenheit (°F).

6.5 Night mode (514900 (F40) – 514903 (F80) only):

During operation, press and hold the ON/OFF button for 3 seconds to activate night mode. The display will turn off and the night light will turn on.

Briefly press the ON/OFF button to return to the normal display.

6.6 Battery protection mode:

The refrigerator has a built-in battery protection system to prevent excessive discharge of the vehicle's battery.

INPUT MODE	DC 12V		DC 24V	
	CUT OUT	CUT IN	CUT OUT	CUT IN
L	8.5V	10.9V	21.3V	22.7V
M	10.1V	11.4V	22.3V	23.7V
H	11.1V	12.4V	24.3V	25.7V

During operation, press and hold the SET button for 3 seconds until the display flashes. Press SET again to select the protection level:

- L: Low,
- M: Medium,
- H: High.

The selected level is automatically stored.

🔑 Factory setting: High

🔑 Recommendation:

- High when the refrigerator is connected to the engine battery,
- Medium or Low when it is powered by an auxiliary battery.










Important notes

Delayed compressor starts may occur in the event of low voltage or frequent setting changes. This is normal and helps to protect the system.

6.7 Resetting the settings:

Switch off the refrigerator, then press and hold the SET button for 3 seconds until "E1" is displayed. When E1 mode is displayed, press and hold the + and - buttons simultaneously for a few seconds to reset the settings.

6.8 Food storage tips

Type of food	Drinks	Juice	Fruit	Vegetables	Prepared meals	Wine	Ice cream	Products of the seafood	Meat / frozen
									
Recommended recommended	≈ 5 °C	8–10 °C	5–8 °C	3–10 °C	≈ 4 °C	≈ 13 °C	–10 °C	–3 °C	–18 °C

VII. CLEANING AND MAINTENANCE

Regular cleaning and maintenance will ensure that your refrigerator operates at its best, maintain good food hygiene and extend the life of the appliance.

⚠ Before cleaning or maintaining the refrigerator, switch it off and disconnect it from the power supply.

7.1 Interior cleaning

- Remove food, shelves and removable accessories.
- Clean the interior with a soft cloth or non-abrasive sponge, using lukewarm water and a mild detergent.
- Rinse with clean water, then dry thoroughly.

⚠ Never use abrasive products, solvents, alcohol, petrol or aerosols.

7.2 Cleaning the exterior

- Clean the outside of the refrigerator with a soft, slightly damp cloth.
- Dry thoroughly after cleaning.
- Do not use a water jet or immerse the appliance.

7.3 Defrosting

- Depending on the conditions of use, frost may form inside the appliance.
- Switch off the refrigerator and disconnect the power supply.
- Open the door and allow the frost to melt naturally.
- Wipe away the defrost water with an absorbent cloth.

⚠ Never use sharp, pointed or mechanical objects to remove frost, as this may damage the refrigeration circuit.

7.4 Periodic maintenance

- Regularly check the condition of the door seal and clean it if necessary.
- Ensure that the ventilation grilles are not obstructed.
- Check the condition of the power cable and electrical connections.

🗉 If you notice any problems, stop using the product and contact your retailer.

7.5 Prolonged storage

In case of prolonged non-use:

- Switch off and unplug the refrigerator.
- Clean the interior and exterior thoroughly.
- Leave the door slightly open to prevent unpleasant odours and mould growth.

Store the appliance in a dry, well-ventilated place.

VIII. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Specifications	Model F40	Model F50	Model F65	Model F80
Commercial reference	514900	514901	514902	514903
Refrigeration type	Compression			
Power supply	12/24 V DC			
Nominal power (max.)	60 W			80 W
Total capacity	34.8 L	43.8 L	58.4 L	80 L
Refrigerator capacity	30.6 L	9.7 L	44.7 L	51 L
Freezer capacity	4.2 L	34.1 L	13.7 L	29 L
Noise level	≤ 45 dB(A)			
Temperature range – Refrigerator	0 °C to +8 °C			+20°C to -20 °C
Temperature range – Freezer	-12 °C to -20 °C			+20°C to -20 °C
Climate class	T / ST / N			
Refrigerant	R600a (isobutane)			
Dimensions (W × D × H)	380 × 546 × 532 mm	380 × 542 × 534 mm	470 × 431 × 630 mm	456 × 500 × 830 mm
Net weight	17.3 kg	16.9 kg	19.1 kg	24.5 kg

Notes

Technical specifications are subject to change as part of product improvements. Please refer to the product nameplate for accurate information.

IX. USING THE MOBILE APPLICATION

Installing the application

Download the BLIZZ-E app:

- from the App Store (iOS),
- or on Google Play Store (Android),
- or by scanning the QR code provided.



ANDROID



iOS

Bluetooth connection (pairing)

Enable Bluetooth on your smartphone.

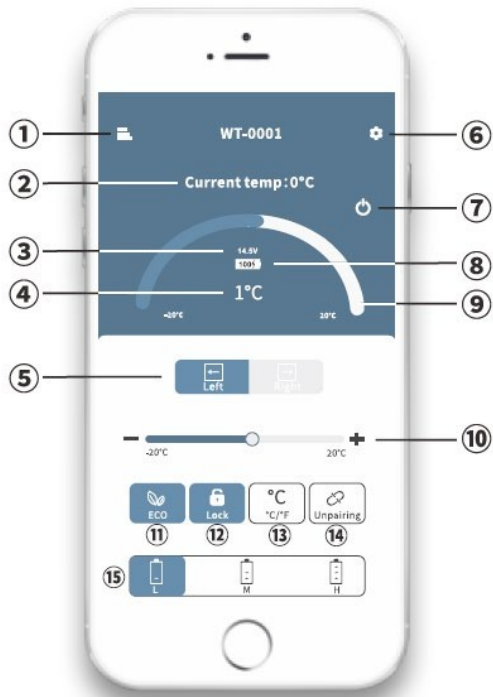
Open the app and start searching for nearby devices.

Location permission may be requested (Android only). Select the refrigerator from the list.

When connecting for the first time, the app may ask you to confirm pairing using the SET button on the control panel.

If the model does not have a SET button, press the temperature increase button (+). Once pairing is complete, the app will display the main control interface.

Functions available in the application

	1	Current temperature
	2	Current voltage
	3	Current voltage
	4	Left/right compartment selection
	5	Settings (SET)
	6	Settings (SET)
	7	On/Off
	8	Current battery level
	9	Circular temperature indicator
	10	Temperature setting
	11	ECO mode (energy saving) / MAX (rapid cooling)
	12	Lock / Unlock
	13	Celsius/Fahrenheit unit selection
	14	Dissociation from the apparatus and return to research
	15	Battery protection mode: Low / Medium / High

Control panel lock

The lock icon in the app allows you to lock or unlock the refrigerator control panel.

⚠ When the panel is locked, the refrigerator can only be controlled via the mobile app.

Important notes

Bluetooth range depends on the environment and may be reduced by obstacles or interference. Some features may vary depending on the model and configuration of the refrigerator.

In the event of a loss of connection, the refrigerator will continue to operate using the last settings saved.

X. REGULATORY INFORMATION

This 12/24 V DC compression refrigerator complies with applicable European regulatory requirements, including:

- Electromagnetic compatibility (EMC): Directive 2014/30/EU
- Radio equipment (if applicable): Directive 2014/53/EU (RED) (only for models with Bluetooth/WiFi radio functionality)
- Restriction of Hazardous Substances (RoHS): Directive 2011/65/EU, amended (EU) 2015/863
- General product safety: Regulation (EU) 2023/988 (GPSR)
- WEEE: Directive 2012/19/EU

This product contains a small amount of R600a (isobutane) refrigerant, which is contained in a sealed refrigeration circuit.

XI. WARRANTY AND SERVICES

This product is covered by a two-year warranty from the date of purchase, covering any manufacturing or material defects under normal use and in accordance with the instructions in this manual.

The warranty does not cover, in particular:

- damage resulting from improper installation or unsuitable electrical connection,
- damage related to misuse, negligence or unintended use,
- damage resulting from impact, falls or excessive vibration,
- normal wear and tear of components,
- interventions, modifications or repairs carried out by an unqualified person,
- damage caused by power surges, a faulty battery or an unsuitable power supply,
- damage related to deterioration of the refrigeration circuit or refrigerant leakage.

Proof of purchase must be retained for any warranty claims. For any questions or service requests, please contact your retailer.

XII. RECYCLING AND END OF LIFE

This product is subject to regulations on waste electrical and electronic equipment (WEEE). It must not be disposed of with household waste. At the end of its life, the refrigerator must be:



- taken to an appropriate collection point, or
 - returned to a distributor or authorised professional
- so that it can be processed, recovered and recycled in an environmentally friendly manner.

The refrigerator contains a small amount of R600a (isobutane) refrigerant, which must be recovered by a qualified professional during end-of-life processing. Do not dismantle the device yourself.

This helps protect the environment and conserve natural resources.

XIII. FAULTS AND SOLUTIONS

Problem encountered	Possible cause / Solution
The refrigerator is not working	<ul style="list-style-type: none">• Check that the appliance is switched on.• Check that the plug and electrical connection are properly connected.• Check the fuse in the power supply circuit.• Check that the power supply is working properly.• Frequent starting/stopping can cause a delay in compressor start-up (normal operation).
The compartments are not cold enough	<ul style="list-style-type: none">• The door is opened too frequently or left open for too long.• A large amount of hot food has recently been placed inside.• The appliance has been unplugged for a long period of time.• Check the temperature setting.
The food is frozen	<ul style="list-style-type: none">• The temperature is set too low. Adjust the setting.
"Water circulation" noise inside	<ul style="list-style-type: none">• Normal phenomenon due to the circulation of refrigerant.
Presence of water droplets around the refrigerator or door	<ul style="list-style-type: none">• This is normal: moisture in the air condenses on contact with cold surfaces.
The compressor is slightly noisy when starting up	<ul style="list-style-type: none">• This is normal. The noise decreases once the compressor has stabilised.
Code F1 displayed	<ul style="list-style-type: none">• Supply voltage too low. → Adjust the battery protection level (change from High to Medium or from Medium to Low).
Code F2 displayed	<ul style="list-style-type: none">• Condenser fan overload. → Unplug the appliance for 5 minutes and then restart it. → If the code reappears, contact your dealer.
Code F3 displayed	<ul style="list-style-type: none">• Compressor starting too frequently. → Unplug the appliance for 5 minutes, then restart. → If the code reappears, contact your dealer.

Code F4 displayed	<ul style="list-style-type: none"> • The compressor does not start. → Unplug the appliance for 5 minutes, then restart. → If the code reappears, contact your retailer.
Code F5 displayed	<ul style="list-style-type: none"> • Overheating of the compressor or electronics. → Unplug the appliance for Wait 5 minutes and then restart. → If the code reappears, contact your dealer.
Code F6 displayed	<ul style="list-style-type: none"> • Parameter not detected by the controller. → Unplug the appliance for 5 minutes, then restart. → If the code reappears, contact your dealer.
Code F7 or F8 displayed	<ul style="list-style-type: none"> • Temperature sensor failure. → Contact your retailer.

If the problem persists after applying the above solutions, stop using the product and contact your retailer. Do not dismantle the device yourself.

I. INTRODUCCIÓN

Gracias por elegir un refrigerador de compresión 12/24 V CC EZA.

Este producto ha sido diseñado para ofrecer una solución de refrigeración eficaz, fiable y de bajo consumo, especialmente indicada para vehículos recreativos (autocaravanas, furgonetas camperizadas, caravanas, barcos).

Este manual de instrucciones abarca varios modelos de la gama.

Según el modelo, algunas características (dimensiones, volumen útil, consumo, cantidad de refrigerante) pueden variar. La información específica de cada modelo se detalla en las secciones correspondientes de este manual.

Antes de cualquier instalación y uso, lea atentamente todo este manual y conserve este documento para cualquier consulta posterior.

El incumplimiento de las instrucciones y consignas de seguridad puede provocar daños materiales, un mal funcionamiento del aparato o riesgos para el usuario.

☞ En caso de duda, mal funcionamiento o pieza faltante, no utilice el producto y póngase en contacto con su distribuidor.

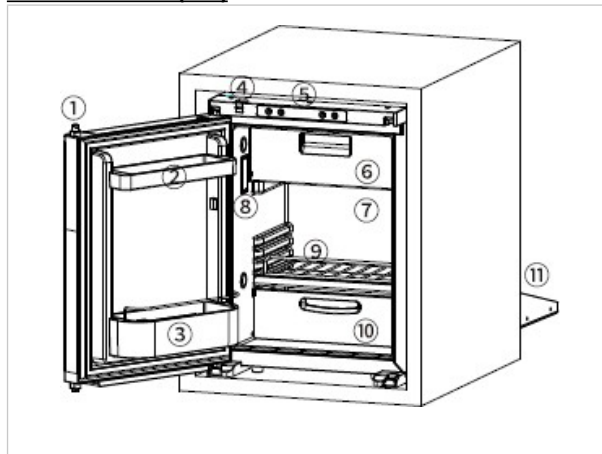
II. DESCRIPCIÓN GENERAL DEL PRODUCTO:

Los frigoríficos de compresión EZA 12/24 V CC están diseñados para su integración fija en vehículos recreativos. Utilizan una tecnología de refrigeración por compresor que garantiza un alto rendimiento, estabilidad de temperatura y eficiencia energética optimizada, incluso en condiciones de uso móvil.

Según el modelo, el aparato puede tener uno o dos compartimentos (frigorífico y congelador), con un control electrónico preciso de la temperatura a través de un panel de control integrado y, en los modelos compatibles, a través de una aplicación móvil específica.

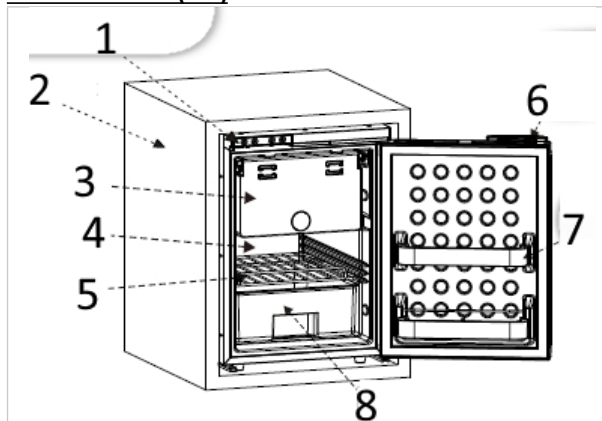
El aparato está equipado con un sistema de protección de la batería que evita una descarga excesiva de la batería del vehículo durante un uso prolongado en parado.

Modelo 514900 (F40)



1	Pestillo de puerta
2 / 3	Balcones de puerta
4	Pestillo de transporte
5	Panel de control
6	Compartimento congelador
7	Compartimento frigorífico
8	Iluminación interior LED
9	Rejilla
10	Cajón para verduras
11	Compresor

Modelo 514901 (F50)



1	Panel de control
2	Compartimento técnico (grupo compresor)
3	Compartimento congelador
4	Compartimento frigorífico
5	Rejilla metálica
6	Pestillo de la puerta
7	Balcones de puerta
8	Cajón para verduras

Modelo 514902 (F65)

1	Panel de control
2	Compartimento congelador
3	Compartimento frigorífico
4	Rejilla
5	Compartimento técnico (grupo compresor)
6	Cajón para verduras
7	Pestillo de la puerta
8	Balcones de puerta

Modelo 514903 (F80)

1	Pestillo de puerta
2 / 3	Balcones de puerta
4	Panel de control
5	Compartimento congelador
6	Compartimento frigorífico
7	Iluminación interior LED
8	Rejilla
9	Rejilla de cristal
10	Cajón para verduras
11	Compresor

III. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea atentamente las siguientes instrucciones de seguridad antes de instalar y utilizar el frigorífico.

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar daños materiales, riesgos para la seguridad de las personas o un mal funcionamiento del aparato.

3.1 Instrucciones generales

- No utilice el aparato si presenta daños visibles.
- No modifique, desmonte ni repare el aparato por su cuenta.
- Utilice el aparato únicamente para el uso previsto.
- No obstruya las aberturas de ventilación del frigorífico.
- No exponga el aparato a la lluvia ni a salpicaduras de agua.
- Instale y utilice el aparato sobre una superficie plana y estable.
- No voltee el aparato ni lo incline excesivamente durante su uso.

⚠ Antes de la primera puesta en marcha, deje el aparato en posición vertical durante al menos 4 horas después del transporte.

3.2 Seguridad eléctrica

- El aparato está diseñado para funcionar con 12/24 V CC.
- Compruebe que la tensión de alimentación se corresponde con las características indicadas en la placa de características.
- No utilice regletas, alargadores ni adaptadores inadecuados.
- No aplaste, dañe ni enganche el cable de alimentación.
- Desenchufe el aparato antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento.
- Cualquier intervención eléctrica debe ser realizada por un profesional cualificado.

3.3 Seguridad relacionada con el refrigerante (R600a)

- El frigorífico contiene una pequeña cantidad de refrigerante R600a (isobutano), un gas inflamable, contenido en un circuito frigorífico hermético.
- Nunca perfora, dañe ni caliente el circuito refrigerante.
- No utilice objetos punzantes o mecánicos para acelerar el desescarche.

- Instale el aparato en un espacio correctamente ventilado.

Si sospecha que hay una fuga:

- apague inmediatamente el aparato,
- ventile la zona,
- aleje cualquier llama o fuente de ignición,
- no vuelva a poner en funcionamiento el aparato.

⚠ El riesgo es nulo en condiciones normales de uso cuando el circuito de refrigeración está intacto.

3.4 Uso en presencia de niños y personas vulnerables

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, bajo supervisión o tras haber recibido las instrucciones adecuadas.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- No deje las bandejas o cubetas desmontadas al alcance de los niños.

3.5 Almacenamiento de alimentos

- No almacene sustancias explosivas o inflamables en el aparato.
- Empaque correctamente los alimentos para evitar la contaminación cruzada.
- No sobrecargar el frigorífico para garantizar una buena circulación del aire frío.
- Compruebe regularmente la temperatura interior.

IV. INSTALACIÓN

La instalación del frigorífico debe realizarse con cuidado para garantizar un funcionamiento óptimo, una buena ventilación y un uso seguro.

Antes de la instalación, compruebe que el aparato no haya sufrido daños durante el transporte.

4.1 Condiciones generales de instalación

- Instale el frigorífico en un lugar seco, limpio y bien ventilado.
- Prevea una ventilación suficiente en la parte trasera y alrededor del aparato para permitir la evacuación del calor del compresor.
- Instale el aparato sobre una superficie plana y estable.
- No exponga el aparato a fuentes de calor (horno, calefacción, exposición directa al sol).
- No obstruya las aberturas de ventilación.
- Respete estrictamente las dimensiones de empotramiento recomendadas para cada modelo.

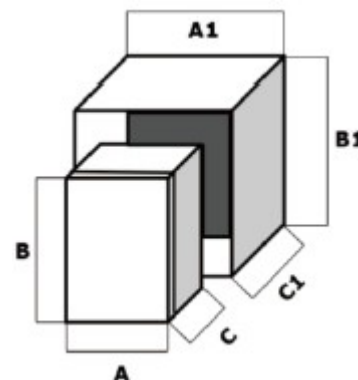
4.2 Dimensiones y empotramiento por modelo

Las dimensiones y tolerancias de empotramiento varían según el modelo.

Respete los espacios mínimos indicados para garantizar una circulación de aire adecuada.

Dimensiones de empotramiento recomendadas:

Modelo	Ref.	Dimensiones del producto (AxBxC) mm	Espacio de instalación (A1xB1xC1) mm	Marco de acabado (no incluido)
F40	514900	380 x 532 x 546	420 x 596 x 586	Ref. 514910
F50	514901	380 x 534 x 542	592 x 600 x 472	
F65	514902	470 x 630 x 431	Sin marco: 480 x 640 x 466 Con marco: 515 x 640 x 466	Ref. 514911
F80	514903	465 x 830 x 500	Sin marco: 466 x 840 x 535 Con marco: 501 x 840 x 535	Ref. 514912



Juegos de ventilación mínimos recomendados:

- Parte trasera: ≥ 50 mm
- Parte superior: ≥ 50 mm
- Lados: ≥ 20 mm

☞ Estos valores son orientativos y deben respetarse para evitar el sobrecalentamiento del compresor.

4.3 Conexión eléctrica

⚠ Antes de realizar cualquier intervención, asegúrese de que la alimentación eléctrica esté desconectada.

- El frigorífico funciona con 12/24 V CC.
- La conexión debe realizarse directamente a la batería o al circuito eléctrico del vehículo.
- No utilice regletas ni alargadores inadecuados.
- Compruebe la polaridad antes de realizar la conexión.

Proteja y fije correctamente los cables para evitar:

- cualquier arranque accidental,
- cualquier desconexión en las conexiones,
- cualquier contacto con piezas calientes cuya temperatura supere los 50 °C,
- cualquier contacto con bordes afilados.

Sección de cable recomendada:

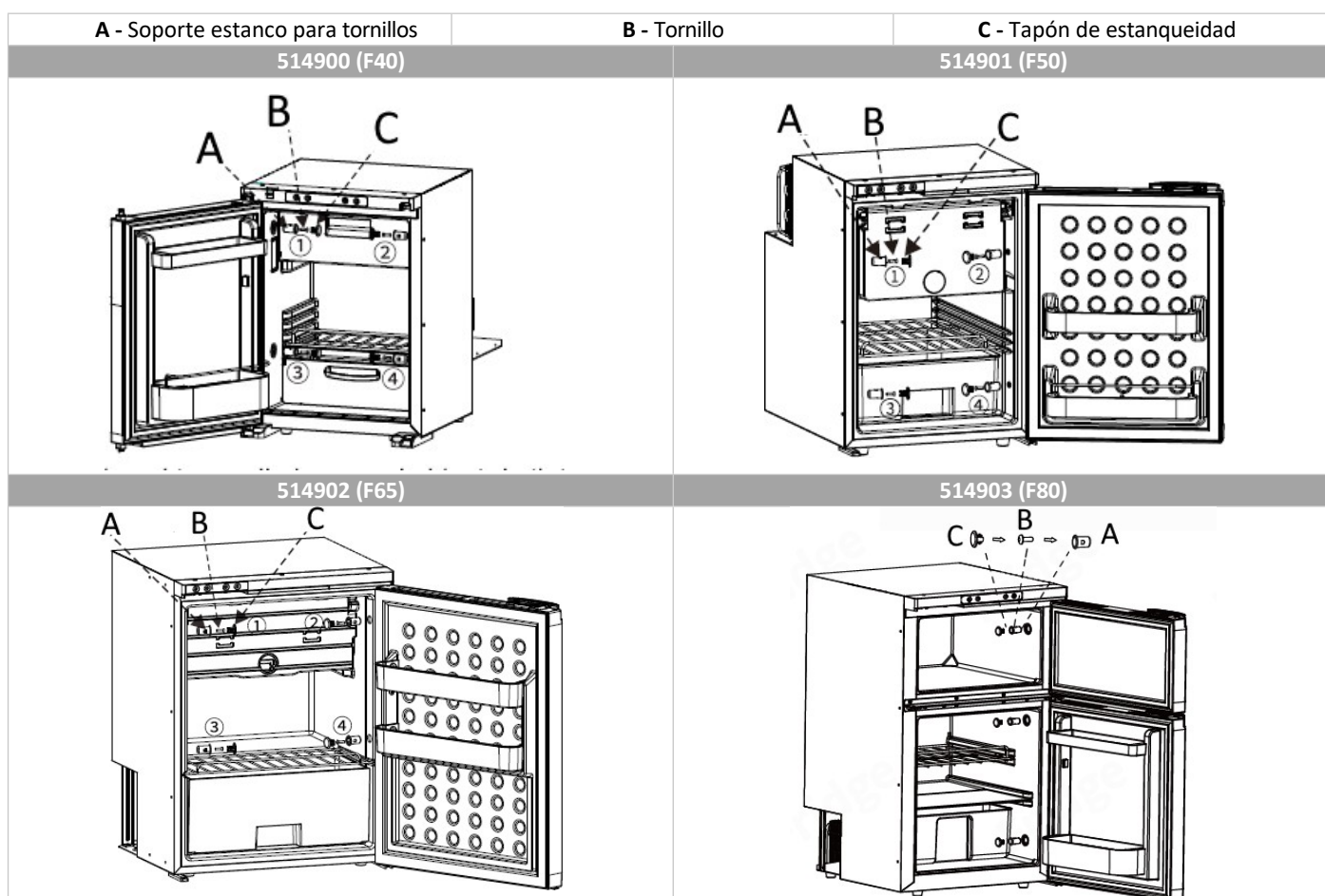
Para limitar las caídas de tensión, respete las siguientes secciones de cable:

Longitud del cable	Sección mínima recomendada
≤ 5 m	2,5 mm ²
≤ 10 m	4 mm ²
≤ 15 m	6 mm ²

☞ Se recomienda encarecidamente utilizar un fusible adecuado y conectar el aparato a una línea protegida.

4.4 Fijación del frigorífico

- Deslice con cuidado el frigorífico hasta su ubicación.
- Compruebe la alineación y el nivel antes de fijarlo.
- Fije el aparato con los tornillos previstos para ello (según el modelo).
- No perforo ni dañe el circuito de refrigeración ni los componentes internos.



V. INVERSIÓN DEL SENTIDO DE APERTURA DE LA PUERTA

El sentido de apertura de la puerta del frigorífico se puede invertir para adaptarse a la configuración de instalación en el vehículo.

⚠ Antes de realizar cualquier intervención, apague el frigorífico y desconecte la alimentación eléctrica.

5.1 Instrucciones previas

- Realice la operación sobre una superficie plana y estable.
- Deje suficiente espacio para manipular la puerta.
- Manipule la puerta con cuidado para evitar caídas o daños.
- Conserve todos los tornillos y piezas desmontadas para volver a montarla.

5.2 Procedimiento de inversión

- Abra la puerta del frigorífico.
- Desmonte las tapas protectoras de las bisagras (si las hay).
- Desatornille la bisagra superior y retire la puerta.
- Desatornille la bisagra inferior.
- Transfiera las bisagras y las cubiertas al lado opuesto del frigorífico.
- Vuelva a colocar la puerta en la nueva bisagra inferior.
- Fije la bisagra superior.
- Compruebe la alineación de la puerta y el correcto funcionamiento del pestillo.
- Apriete todos los tornillos.

5.3 Comprobaciones tras el montaje

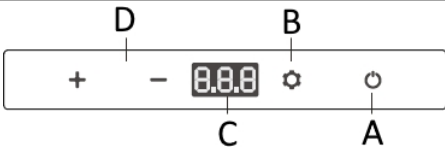
- Compruebe que la puerta se abre y se cierra correctamente.
- Asegúrese de que la junta de la puerta sea hermética.
- Compruebe que el pestillo se bloquea correctamente.
- Vuelva a conectar la alimentación eléctrica y ponga el aparato en funcionamiento.

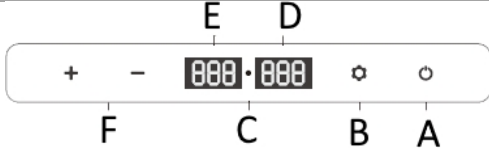
Notas importantes

- La inversión del sentido de apertura puede realizarse sin desmontar el circuito frigorífico.
- No fuerce nunca durante el montaje.
- En caso de dificultad, consulte a un profesional cualificado.

VI. INSTRUCCIONES DE USO

6.1 Presentación de los paneles de control

514901 (F50) – 514902 (F65)									
	<table border="1"><tr><td>A</td><td>Botón de encendido/apagado</td></tr><tr><td>B</td><td>Botón Ajustes</td></tr><tr><td>C</td><td>Pantalla LED</td></tr><tr><td>D</td><td>Ajuste de temperatura</td></tr></table>	A	Botón de encendido/apagado	B	Botón Ajustes	C	Pantalla LED	D	Ajuste de temperatura
A	Botón de encendido/apagado								
B	Botón Ajustes								
C	Pantalla LED								
D	Ajuste de temperatura								

514900 (F40) – 514903 (F80)													
	<table border="1"><tr><td>A</td><td>Botón de encendido/apagado</td></tr><tr><td>B</td><td>Botón Ajustes</td></tr><tr><td>C</td><td>Indicador del modo nocturno</td></tr><tr><td>D</td><td>Pantalla del frigorífico</td></tr><tr><td>E</td><td>Pantalla del congelador</td></tr><tr><td>F</td><td>Ajuste de temperatura</td></tr></table>	A	Botón de encendido/apagado	B	Botón Ajustes	C	Indicador del modo nocturno	D	Pantalla del frigorífico	E	Pantalla del congelador	F	Ajuste de temperatura
A	Botón de encendido/apagado												
B	Botón Ajustes												
C	Indicador del modo nocturno												
D	Pantalla del frigorífico												
E	Pantalla del congelador												
F	Ajuste de temperatura												

6.2 Encendido/apagado:

Pulse el botón ON/OFF para encender el frigorífico. Vuelva a pulsar el botón ON/OFF para apagar el aparato.

Al encenderlo, se emite una señal acústica (pitido) y la pantalla se ilumina brevemente antes de pasar al modo de funcionamiento normal.

6.3 Selección del compartimento (frigorífico/congelador) y ajuste de la temperatura:

514901 (F50) – 514902 (F65)	514900 (F40) – 514903 (F80)
<p>Selección del compartimento (frigorífico/congelador) Pulse la tecla Ajustes (SET) para cambiar entre:</p> <ul style="list-style-type: none"> el compartimento frigorífico (indicador «rE»), el compartimento congelador (indicado con «Fr»). <p>El compartimento seleccionado se indica en la pantalla.</p> <p>Ajuste de la temperatura Una vez seleccionado el compartimento, pulse las teclas + / – para ajustar la temperatura. +: aumenta la temperatura, –: disminuye la temperatura. Pulsando prolongadamente se puede ajustar más rápidamente.</p>	<p>Activación/desactivación de los compartimentos</p> <ul style="list-style-type: none"> Durante el funcionamiento, mantenga pulsadas simultáneamente las teclas + y Ajustes (SET) durante 3 segundos para activar o desactivar el compartimento superior. Mantenga pulsadas simultáneamente las teclas – y Ajustes (SET) durante 3 segundos para activar o desactivar el compartimento inferior. <p>⚠ Los dos compartimentos no se pueden desactivar al mismo tiempo.</p> <p>Ajuste de la temperatura Cuando el compartimento está activo, pulse + o – para acceder al ajuste de temperatura. +: aumenta la temperatura, –: disminuye la temperatura. Durante el ajuste, la pantalla parpadea. Pulse la tecla Ajustes (SET) para cambiar entre el ajuste del compartimento superior y el del compartimento inferior. El ajuste se guarda automáticamente tras unos segundos sin actividad.</p>

La temperatura mostrada corresponde a la temperatura actual del compartimento. Es normal que la temperatura tarde un poco en alcanzar el valor ajustado.

Rangos de ajuste indicativos:

- Refrigerador: 0 °C a +8 °C
- Congelador: –12 °C a –20 °C

6.4 Ajuste de la unidad de temperatura: (ajuste de fábrica: °C)

Apague el frigorífico y mantenga pulsada la tecla Ajustes (SET) durante 3 segundos hasta que aparezca «E1». Vuelva a pulsar SET para que aparezca «E5» y, a continuación, utilice las teclas + / – para seleccionar la unidad Celsius (°C) o Fahrenheit (°F).

6.5 Modo nocturno (solo 514900 (F40) – 514903 (F80)):

Durante el funcionamiento, mantenga pulsada la tecla ON/OFF durante 3 segundos para activar el modo nocturno. La pantalla se apagará y se encenderá la iluminación nocturna. Pulse brevemente el botón ON/OFF para volver a la pantalla normal.

6.6 Modo de protección de la batería:

El frigorífico incorpora un sistema de protección de la batería para evitar una descarga excesiva del vehículo.

INPUT MODE	DC 12V		DC 24V	
	CUT OUT	CUT IN	CUT OUT	CUT IN
L	8.5V	10.9V	21.3V	22.7V
M	10.1V	11.4V	22.3V	23.7V
H	11.1V	12.4V	24.3V	25.7V

Durante el funcionamiento, mantenga pulsada la tecla Ajustes (SET) durante 3 segundos hasta que la pantalla parpadee. Vuelva a pulsar SET para seleccionar el nivel de protección:

- L: Bajo,
- M: Medio,
- H: Alto.

El nivel seleccionado se memoriza automáticamente.

🔧 Ajuste de fábrica: High

🔧 Recomendación:

- Alta cuando el frigorífico está conectado a la batería del motor,
- Medio o Bajo cuando se alimenta con una batería auxiliar.










Notas importantes

Pueden producirse arranques diferidos del compresor en caso de tensión baja o cambios frecuentes en el ajuste. Este funcionamiento es normal y contribuye a la protección del sistema.

6.7 Restablecimiento de los parámetros:

Apague el frigorífico y mantenga pulsada la tecla Ajustes (SET) durante 3 segundos hasta que aparezca «E1». Cuando se muestre el modo E1, mantenga pulsadas simultáneamente las teclas + y – durante unos segundos para restablecer los ajustes.

6.8 Consejos para la conservación de los alimentos

Tipo de alimentos	Bebidas	Zumos	Frutas	Verduras	Platos preparados	Vino	Helados	Productos de la mar	Carnes / congelados
									
Temperatura recomendada	≈ 5 °C	8–10 °C	5–8 °C	3–10 °C	≈ 4 °C	≈ 13 °C	–10 °C	–3 °C	–18 °C

VII. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Una limpieza y un mantenimiento regulares garantizan el funcionamiento óptimo del frigorífico, aseguran una buena higiene alimentaria y prolongan la vida útil del aparato.

⚠ Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, apague el frigorífico y desconéctelo de la red eléctrica.

7.1 Limpieza interior

- Retire los alimentos, las bandejas y los accesorios extraíbles.
- Limpie el interior con un paño suave o una esponja no abrasiva, con agua tibia y un detergente suave.
- Aclarar con agua limpia y secar bien.

⚠ No utilice nunca productos abrasivos, disolventes, alcohol, gasolina ni aerosoles.

7.2 Limpieza exterior

- Limpie el exterior del frigorífico con un paño suave ligeramente humedecido.
- Secar bien después de la limpieza.
- No utilice chorros de agua ni sumerja el aparato.

7.3 Descongelación

- Según las condiciones de uso, se puede formar escarcha en el interior del aparato.
- Apague el frigorífico y desconéctelo de la corriente.
- Abra la puerta y deje que el hielo se derrita de forma natural.
- Limpie el agua del deshielo con un paño absorbente.

⚠ No utilice nunca objetos punzantes, afilados o mecánicos para eliminar el hielo, ya que podría dañar el circuito de refrigeración.

7.4 Mantenimiento periódico

- Compruebe regularmente el estado de la junta de la puerta y límpiela si es necesario.
- Asegúrese de que las rejillas de ventilación no estén obstruidas.
- Compruebe el estado del cable de alimentación y las conexiones eléctricas.

👉 En caso de anomalía, deje de utilizar el producto y póngase en contacto con su distribuidor.

7.5 Almacenamiento prolongado

En caso de no utilizar el producto durante un periodo prolongado:

- Apague y desenchufe el frigorífico.
- Limpie a fondo el interior y el exterior.
- Deje la puerta entreabierta para evitar malos olores y la formación de moho.

Guarde el aparato en un lugar seco y ventilado.

VIII. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Características	Modelo F40	Modelo F50	Modelo F65	Modelo F80
Referencia comercial	514900	514901	514902	514903
Tipo de refrigeración	Compresión			
Alimentación	12/24 V CC			
Potencia nominal (máx.)	60 W			80 W
Capacidad total	34,8 L	43,8 L	58,4 L	80 L
Capacidad del frigorífico	30,6 L	9,7 L	44,7 L	51 L
Capacidad del congelador	4,2 L	34,1 L	13,7 L	29 L
Nivel sonoro	≤ 45 dB(A)			
Rango de temperatura – Frigorífico	0 °C a +8 °C			+20 °C a -20 °C
Rango de temperatura – Congelador	-12 °C a -20 °C			+20 °C a -20 °C
Clase climática	T / ST / N			
Refrigerante	R600a (isobutano)			
Dimensiones (An × Pr × Al)	380 × 546 × 532 mm	380 × 542 × 534 mm	470 × 431 × 630 mm*	456 × 500 × 830 mm*
Peso neto	17,3 kg	16,9 kg	19,1 kg	24,5 kg

Notas

Las características técnicas pueden variar en el marco de mejoras del producto. Consulte la placa de características del producto para obtener información exacta.

IX. USO DE LA APLICACIÓN MÓVIL

Instalación de la aplicación

Descargar la aplicación «BLIZZ-E»:

- en App Store (iOS),
- o en Google Play Store (Android),
- o escaneando el código QR proporcionado.



ANDROID



IOS

Conexión Bluetooth (emparejamiento)

Active el Bluetooth en el smartphone.

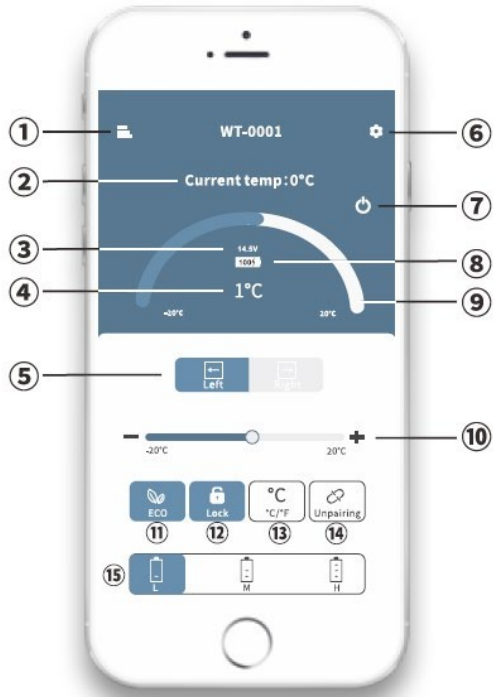
Abra la aplicación e inicie la búsqueda de dispositivos cercanos.

Es posible que se solicite autorización para acceder a la ubicación (solo en Android). Seleccione el frigorífico en la lista.

Durante la primera conexión, es posible que la aplicación solicite confirmar el emparejamiento mediante el botón SET del panel de control.

Si el modelo no dispone de tecla SET, pulse la tecla de aumento de temperatura (+). Una vez realizado el emparejamiento, la aplicación muestra la interfaz de control principal.

Funciones disponibles en la aplicación

	1	Temperatura actual
	2	Tensión actual
	3	Tensión actual
	4	Selección compartimento izquierdo/derecho
	5	Ajustes (SET)
	6	Ajustes (SET)
	7	Encendido/Apagado
	8	Nivel actual de la batería
	9	Indicador circular de temperatura
	10	Ajuste de la temperatura
	11	Modo ECO (ahorro de energía) / MAX (enfriamiento rápido)
	12	Bloqueo / Desbloqueo
	13	Selección de la unidad Celsius / Fahrenheit
	14	Separación del aparato y vuelta a la investigación
	15	Modo de protección de la batería: Bajo / Medio / Alto

Bloqueo del panel de control

El icono de bloqueo de la aplicación permite bloquear o desbloquear el panel de control del frigorífico.

⚠ Cuando el panel está bloqueado, el frigorífico solo se puede controlar a través de la aplicación móvil.

Notas importantes

El alcance del Bluetooth depende del entorno y puede verse reducido por obstáculos o interferencias. Algunas funciones pueden variar según el modelo y la configuración del frigorífico.

En caso de pérdida de conexión, el frigorífico sigue funcionando con los últimos ajustes guardados.

X. INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

Este frigorífico de compresión de 12/24 V CC cumple con los requisitos reglamentarios europeos aplicables, en particular:

- Compatibilidad electromagnética (CEM): Directiva 2014/30/UE
- Equipos de radio (si procede): Directiva 2014/53/UE (RED) (solo para modelos con función de radio Bluetooth/WiFi)
- Restricción de sustancias peligrosas (RoHS): Directiva 2011/65/UE, modificada (UE) 2015/863
- Seguridad general de los productos: Reglamento (UE) 2023/988 (GPSR)
- RAEE: Directiva 2012/19/UE

Este producto contiene una pequeña cantidad de refrigerante R600a (isobutano), integrado en un circuito de refrigeración hermético.

XI. GARANTÍA Y SERVICIOS

Este producto tiene una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra, que cubre cualquier defecto de fabricación o de materiales en condiciones de uso normal y de conformidad con las instrucciones del presente manual.

La garantía no cubre, en particular:

- los daños resultantes de una instalación incorrecta o de una conexión eléctrica inadecuada,
- los daños relacionados con un uso incorrecto, negligencia o uso no previsto,
- los daños causados por golpes, caídas o vibraciones excesivas,
- el desgaste normal de los componentes,
- las intervenciones, modificaciones o reparaciones realizadas por una persona no cualificada,
- los daños causados por sobrecargas eléctricas, una batería defectuosa o una fuente de alimentación inadecuada,
- los daños relacionados con el deterioro del circuito de refrigeración o con una fuga de refrigerante.

Se debe conservar el comprobante de compra para cualquier solicitud de cobertura de la garantía. Para cualquier pregunta o solicitud de servicio, póngase en contacto con su distribuidor.

XII. RECICLAJE Y FIN DE VIDA ÚTIL

Este producto está sujeto a la normativa relativa a los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). No debe desecharse junto con la basura doméstica. Al final de su vida útil, el frigorífico debe:



- depositarse en un punto de recogida adecuado, o
- entregarse a un distribuidor o profesional autorizado

para que pueda ser tratado, valorizado y reciclado de forma respetuosa con el medio ambiente.

El frigorífico contiene una pequeña cantidad de refrigerante R600a (isobutano), que debe ser recuperado por un profesional cualificado durante el tratamiento al final de su vida útil. No desmonte el aparato usted mismo.

Esto contribuye a la protección del medio ambiente y a la conservación de los recursos naturales.

XIII. AVERÍAS Y SOLUCIONES

Problema detectado	Posible causa / Solución
El frigorífico no funciona	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe que el aparato está encendido.• Compruebe que la enchufada y la conexión eléctrica estén correctamente conectadas.• Compruebe el fusible del circuito de alimentación.• Compruebe que la alimentación eléctrica funciona correctamente.• Los arranques y paradas frecuentes pueden provocar un retraso en el arranque del compresor (funcionamiento normal).
Los compartimentos no están lo suficientemente fríos	<ul style="list-style-type: none">• La puerta se abre con demasiada frecuencia o durante demasiado tiempo.• Se ha introducido recientemente una gran cantidad de alimentos calientes.• El aparato ha estado desconectado durante un periodo prolongado.• Compruebe el ajuste de la temperatura.
Los alimentos están congelados	<ul style="list-style-type: none">• La temperatura está ajustada demasiado baja. Ajuste la configuración.
Ruido de «circulación de agua» en el interior	<ul style="list-style-type: none">• Fenómeno normal debido a la circulación del refrigerante.
Presencia de gotas de agua alrededor del refrigerador o la puerta	<ul style="list-style-type: none">• Fenómeno normal: la humedad del aire se condensa al entrar en contacto con las superficies frías.
El compresor es ligeramente ruidoso al arrancar	<ul style="list-style-type: none">• Fenómeno normal. El ruido disminuye una vez que el compresor se estabiliza.
Aparece el código F1	<ul style="list-style-type: none">• Tensión de alimentación demasiado baja. → Ajustar el nivel de protección de la batería (cambiar de Alto a Medio o de Medio a Bajo).
Código F2 mostrado	<ul style="list-style-type: none">• Sobrecarga del ventilador del condensador. → Desenchufar el aparato durante 5 minutos y volver a encenderlo. → Si el código vuelve a aparecer, póngase en contacto con el distribuidor.
Código F3 mostrado	<ul style="list-style-type: none">• Arranques demasiado frecuentes del compresor. → Desenchufar el aparato durante 5 minutos y vuelva a encenderlo. → Si el código vuelve a aparecer, póngase en contacto con el distribuidor.

Código F4 mostrado	<ul style="list-style-type: none"> • El compresor no arranca. → Desenchufe el aparato durante 5 minutos y vuelva a encenderlo. → Si el código vuelve a aparecer, póngase en contacto con el distribuidor.
Código F5 mostrado	<ul style="list-style-type: none"> • Sobrecalentamiento del compresor o de la electrónica. → Desenchufe el aparato durante 5 minutos y reiniciar. → Si el código vuelve a aparecer, póngase en contacto con el distribuidor.
Código F6 mostrado	<ul style="list-style-type: none"> • Parámetro no detectado por el controlador. → Desenchufe el aparato durante 5 minutos y vuelva a encenderlo. → Si el código vuelve a aparecer, póngase en contacto con el distribuidor.
Código F7 o F8 mostrado	<ul style="list-style-type: none"> • Fallo del sensor de temperatura. → Póngase en contacto con el distribuidor.

Si el problema persiste después de aplicar las soluciones anteriores, deje de utilizar el producto y póngase en contacto con su distribuidor. No desmonte el aparato usted mismo.

I. INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto un frigorifero a compressione 12/24 V DC EZA.

Questo prodotto è stato progettato per offrire una soluzione di refrigerazione efficiente, affidabile ed economica, particolarmente adatta ai veicoli ricreativi (camper, furgoni attrezzati, roulotte, barche).

Il presente manuale d'uso copre diversi modelli della gamma.

A seconda del modello, alcune caratteristiche (dimensioni, volume utile, consumo, quantità di refrigerante) possono variare. Le informazioni specifiche relative a ciascun modello sono riportate nelle sezioni corrispondenti del presente manuale.

Prima di qualsiasi installazione e utilizzo, leggere attentamente l'intero manuale e conservarlo per future consultazioni.

Il mancato rispetto delle istruzioni e delle norme di sicurezza può causare danni materiali, malfunzionamenti dell'apparecchio o rischi per l'utente.

☞ In caso di dubbi, malfunzionamenti o parti mancanti, non utilizzare il prodotto e contattare il rivenditore.

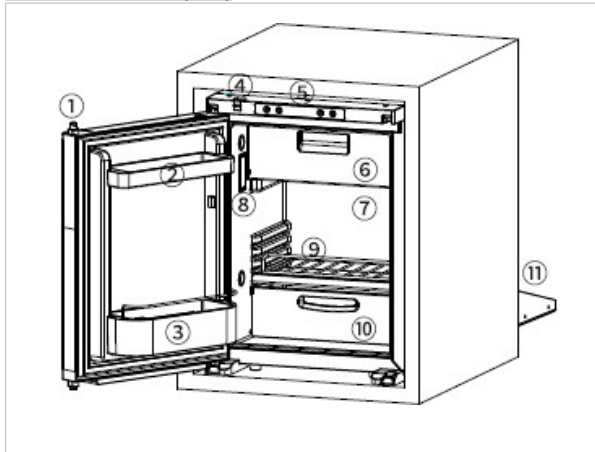
II. DESCRIZIONE GENERALE DEL PRODOTTO:

I frigoriferi a compressione EZA 12/24 V DC sono progettati per l'integrazione fissa in veicoli ricreativi. Utilizzano una tecnologia di raffreddamento a compressore che garantisce prestazioni elevate, stabilità della temperatura ed efficienza energetica ottimizzata, anche in condizioni di utilizzo mobile.

A seconda del modello, l'apparecchio può avere uno o due scomparti (frigorifero e congelatore), con un preciso controllo elettronico della temperatura tramite un pannello di comando integrato e, per i modelli compatibili, tramite un'applicazione mobile dedicata.

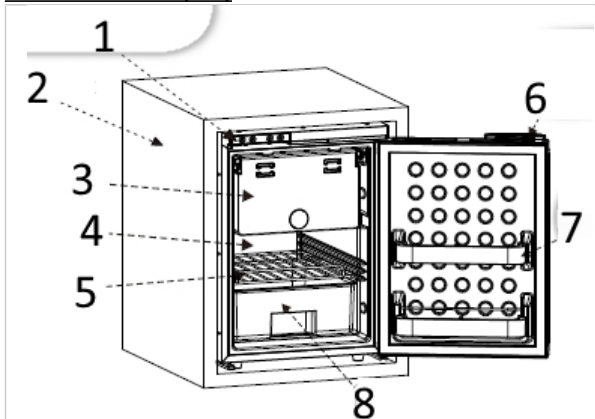
L'apparecchio è dotato di un sistema di protezione della batteria che impedisce un eccessivo scaricamento della batteria del veicolo durante un uso prolungato a veicolo fermo.

Modello 514900 (F40)



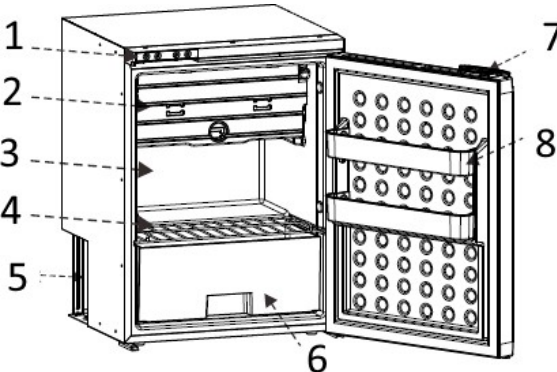
1	Chiusura per porta
2 / 3	Balconcini porta
4	Chiusura di sicurezza
5	Pannello di comando
6	Vano congelatore
7	Vano frigorifero
8	Illuminazione interna a LED
9	Ripiano
10	Vano portaverdure
11	Compressore

Modello 514901 (F50)

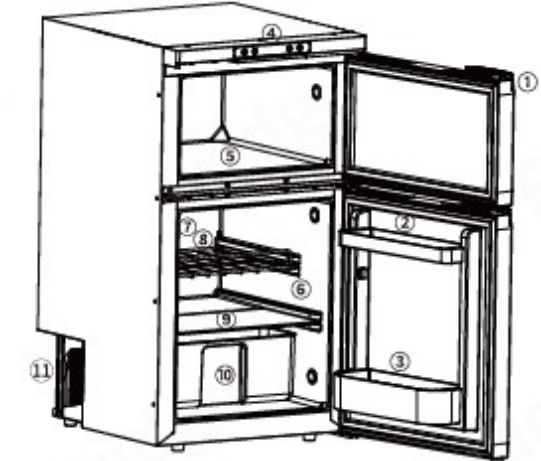


1	Pannello di controllo
2	Vano tecnico (gruppo compressore)
3	Vano congelatore
4	Vano frigorifero
5	Ripiano metallico
6	Chiusura porta
7	Ripiani porta
8	Vano portaverdure

Modello 514902 (F65)

	1	Pannello di comando
	2	Vano congelatore
	3	Vano frigorifero
	4	Ripiano
	5	Compartimento tecnico (gruppo compressore)
	6	Vano verdura
	7	Chiusura porta
	8	Ripiani porta

Modello 514903 (F80)

	1	Chiusura porta
	2 / 3	Balconcini porta
	4	Pannello di comando
	5	Vano congelatore
	6	Vano frigorifero
	7	Illuminazione interna a LED
	8	Ripiano
	9	Ripiano in vetro
	10	Vano portaverdure
	11	Compressore

III. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni di sicurezza prima di installare e utilizzare il frigorifero.

La mancata osservanza di queste istruzioni può causare danni materiali, rischi per la sicurezza delle persone o un malfunzionamento dell'apparecchio.

3.1 Istruzioni generali

- Non utilizzare l'apparecchio se presenta danni evidenti.
- Non modificare, smontare o riparare l'apparecchio da soli.
- Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto.
- Non ostruire le aperture di ventilazione del frigorifero.
- Non esporre l'apparecchio alla pioggia o a spruzzi d'acqua.
- Installare e utilizzare l'apparecchio su una superficie piana e stabile.
- Non capovolgere né inclinare eccessivamente l'apparecchio durante l'uso.

⚠ Prima della prima messa in funzione, lasciare l'apparecchio in posizione verticale per almeno 4 ore dopo il trasporto.

3.2 Sicurezza elettrica

- L'apparecchio è progettato per funzionare a 12/24 V CC.
- Verificare che la tensione di alimentazione corrisponda alle caratteristiche indicate sulla targhetta identificativa.
- Non utilizzare prese multiple, prolunghe o adattatori non idonei.
- Non schiacciare, danneggiare o piegare il cavo di alimentazione.
- Scollegare l'apparecchio prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione.
- Qualsiasi intervento elettrico deve essere eseguito da un professionista qualificato.

3.3 Sicurezza relativa al refrigerante (R600a)

- Il frigorifero contiene una piccola quantità di refrigerante R600a (isobutano), un gas infiammabile, contenuto in un circuito di refrigerazione ermetico.
- Non forare, danneggiare o riscaldare il circuito di raffreddamento.
- Non utilizzare oggetti appuntiti o meccanici per accelerare lo sbrinamento.

- Installare l'apparecchio in un locale adeguatamente ventilato. In caso di sospetta perdita:
 - spegnere immediatamente l'apparecchio,
 - ventilare l'area,
 - allontanare qualsiasi fiamma o fonte di accensione,
 - non rimettere in funzione l'apparecchio.

⚠ Il rischio è nullo in condizioni di utilizzo normale quando il circuito di refrigerazione è intatto.

3.4 Utilizzo in presenza di bambini e persone vulnerabili

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni, sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto istruzioni adeguate.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- Non lasciare i ripiani o i contenitori smontati alla portata dei bambini.

3.5 Conservazione degli alimenti

- Non conservare sostanze esplosive o infiammabili nell'apparecchio.
- Imballare correttamente gli alimenti per evitare contaminazioni incrociate.
- Non sovraccaricare il frigorifero per garantire una buona circolazione dell'aria fredda.
- Controllare regolarmente la temperatura interna.

IV. INSTALLAZIONE

L'installazione del frigorifero deve essere eseguita con cura per garantire un funzionamento ottimale, una buona ventilazione e un utilizzo in tutta sicurezza.

Prima dell'installazione, verificare che l'apparecchio non abbia subito danni durante il trasporto.

4.1 Condizioni generali di installazione

- Installare il frigorifero in un luogo asciutto, pulito e ben ventilato.
- Assicurare una ventilazione sufficiente sul retro e intorno all'apparecchio per consentire la dissipazione del calore del compressore.
- Installare l'apparecchio su una superficie piana e stabile.
- Non esporre l'apparecchio a fonti di calore (forno, riscaldamento, esposizione diretta al sole).
- Non ostruire le aperture di ventilazione.
- Rispettare rigorosamente le dimensioni di incasso consigliate per ciascun modello.

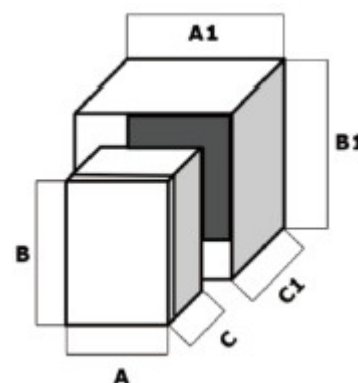
4.2 Dimensioni e incasso per modello

Le dimensioni e le tolleranze di incasso variano a seconda del modello.

Rispettare i giochi minimi indicati per garantire una corretta circolazione dell'aria.

Dimensioni di incasso consigliate:

Modello	Rif.	Dimensioni prodotto (AxBxC) mm	Spazio di installazione (A1xB1xC1) mm	Cornice di finitura (non fornita)
F40	514900	380x532x546	420x596x586	Rif. 514910
F50	514901	380x534x542	592x600x472	
F65	514902	470x630x431	Senza cornice: 480x640x466 Con cornice: 515x640x466	Rif. 514911
F80	514903	465x830x500	Senza cornice: 466x840x535 Con cornice: 501x840x535	Rif. 514912



Dimensioni minime consigliate per la ventilazione:

- Posteriore: ≥ 50 mm
- Superiore: ≥ 50 mm
- Lati: ≥ 20 mm

☞ Questi valori sono indicativi e devono essere rispettati per evitare il surriscaldamento del compressore.

4.3 Collegamento elettrico

⚠ Prima di qualsiasi intervento, assicurarsi che l'alimentazione elettrica sia scollegata.

- Il frigorifero funziona a 12/24 V CC.
- Il collegamento deve essere effettuato direttamente sulla batteria o sul circuito elettrico del veicolo.
- Non utilizzare prese multiple o prolunghie non adeguate.
- Verificare la polarità prima del collegamento.

Proteggere e fissare correttamente i cavi per evitare:

- qualsiasi strappo accidentale,
- qualsiasi scollegamento a livello delle connessioni,
- qualsiasi contatto con parti calde la cui temperatura superi i 50 °C,
- qualsiasi contatto con spigoli vivi.

Sezione del cavo consigliata:

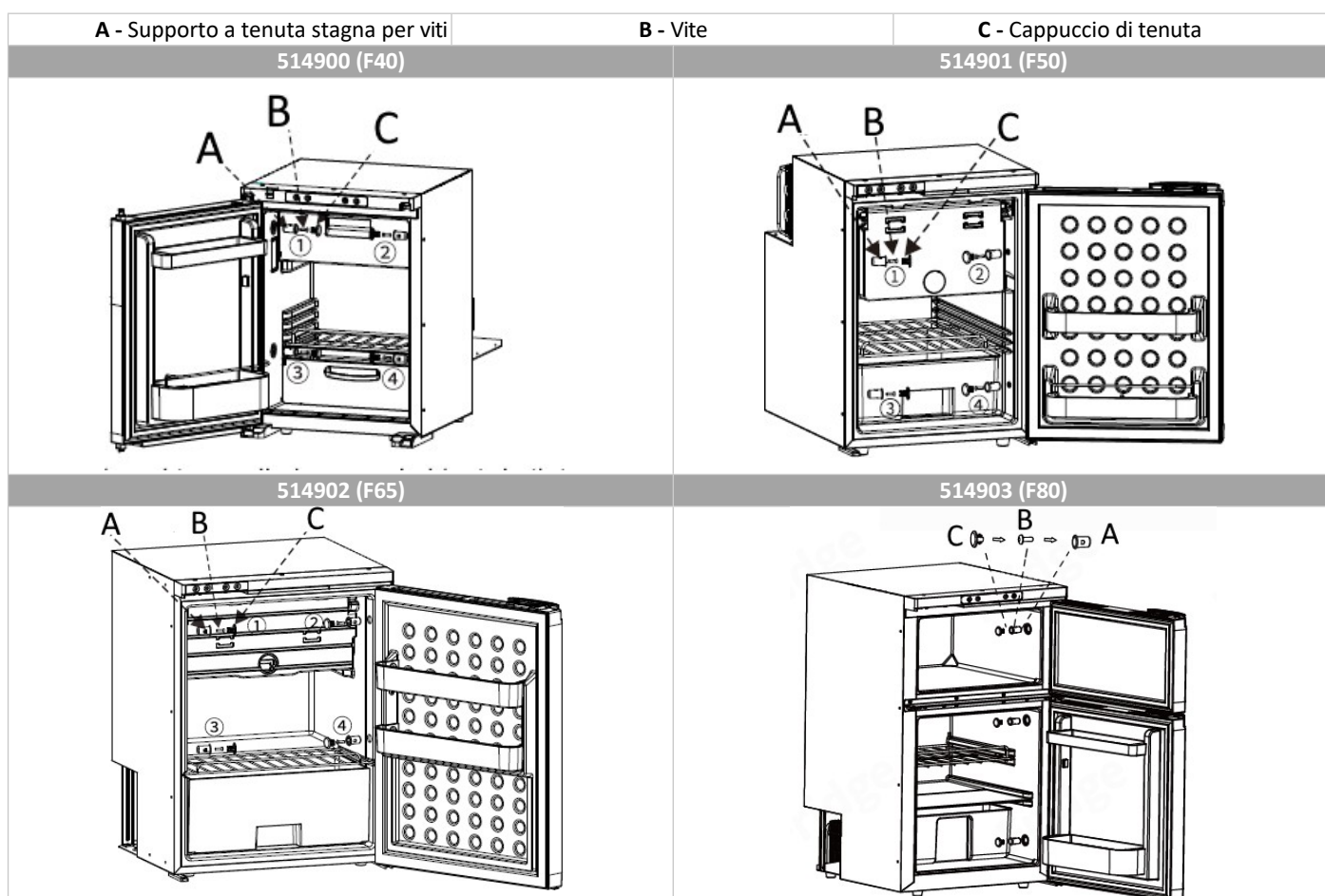
Al fine di limitare le cadute di tensione, rispettare le seguenti sezioni dei cavi:

Lunghezza del cavo	Sezione minima consigliata
≤ 5 m	2,5 mm ²
≤ 10 m	4 mm ²
≤ 15 m	6 mm ²

☞ Si raccomanda vivamente di utilizzare un fusibile adeguato e di collegare l'apparecchio a una linea protetta.

4.4 Fissaggio del frigorifero

- Far scivolare delicatamente il frigorifero nella sua sede.
- Verificare l'allineamento e il livello prima del fissaggio.
- Fissare l'apparecchio utilizzando le viti previste a tale scopo (a seconda del modello).
- Non forare o danneggiare il circuito di raffreddamento o i componenti interni.



V. INVERSIONE DEL SENSO DI APERTURA DELLA PORTA

Il senso di apertura della porta del frigorifero può essere invertito per adattarsi alla configurazione di installazione nel veicolo.

⚠ Prima di qualsiasi intervento, spegnere il frigorifero e scollegare l'alimentazione elettrica.

5.1 Istruzioni preliminari

- Eseguire l'operazione su una superficie piana e stabile.
- Prevedere uno spazio sufficiente per maneggiare la porta.
- Maneggiare la porta con cautela per evitare cadute o danni.
- Conservare tutte le viti e i pezzi smontati per il rimontaggio.

5.2 Procedura di inversione

- Aprire la porta del frigorifero.
- Smontare i coperchi di protezione delle cerniere (se presenti).
- Svitare la cerniera superiore e rimuovere la porta.
- Svitare la cerniera inferiore.
- Trasferire le cerniere e le coperture sul lato opposto del frigorifero.
- Riposizionare la porta sulla nuova cerniera inferiore.
- Fissare la cerniera superiore.
- Verificare l'allineamento della porta e il corretto funzionamento della chiusura.
- Serrare tutte le viti.

5.3 Controlli dopo il montaggio

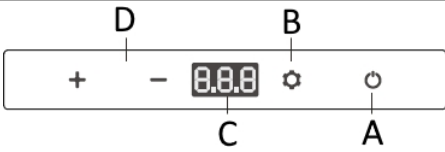
- Verificare che la porta si apra e si chiuda correttamente.
- Assicurarsi della tenuta della guarnizione della porta.
- Controllare il corretto bloccaggio della serratura.
- Ricollegare l'alimentazione elettrica e rimettere in funzione l'apparecchio.

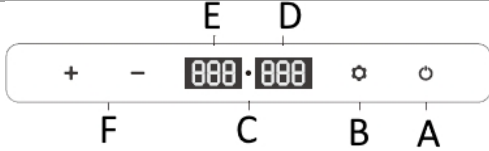
Note importanti

- È possibile invertire il senso di apertura senza smontare il circuito di refrigerazione.
- Non forzare mai durante il rimontaggio.
- In caso di difficoltà, rivolgersi a un professionista qualificato.

VI. ISTRUZIONI PER L'USO

6.1 Presentazione dei pannelli di comando

514901 (F50) – 514902 (F65)									
	<table border="1"><tr><td>A</td><td>Tasto On/Off</td></tr><tr><td>B</td><td>Tasto Impostazioni</td></tr><tr><td>C</td><td>Display LED</td></tr><tr><td>D</td><td>Regolazione temperatura</td></tr></table>	A	Tasto On/Off	B	Tasto Impostazioni	C	Display LED	D	Regolazione temperatura
A	Tasto On/Off								
B	Tasto Impostazioni								
C	Display LED								
D	Regolazione temperatura								

514900 (F40) – 514903 (F80)													
	<table border="1"><tr><td>A</td><td>Tasto On/Off</td></tr><tr><td>B</td><td>Tasto Impostazioni</td></tr><tr><td>C</td><td>Indicatore modalità notturna</td></tr><tr><td>D</td><td>Display frigorifero</td></tr><tr><td>E</td><td>Display congelatore</td></tr><tr><td>F</td><td>Regolazione temperatura</td></tr></table>	A	Tasto On/Off	B	Tasto Impostazioni	C	Indicatore modalità notturna	D	Display frigorifero	E	Display congelatore	F	Regolazione temperatura
A	Tasto On/Off												
B	Tasto Impostazioni												
C	Indicatore modalità notturna												
D	Display frigorifero												
E	Display congelatore												
F	Regolazione temperatura												

6.2 Accensione/spengimento:

Premere il tasto ON/OFF per accendere il frigorifero. Premere nuovamente il tasto ON/OFF per spegnere l'apparecchio.

All'accensione, viene emesso un segnale acustico (bip) e il display si illumina brevemente prima di passare alla modalità di funzionamento normale.

6.3 Selezione del vano (frigorifero/congelatore) e regolazione della temperatura:

514901 (F50) – 514902 (F65)	514900 (F40) – 514903 (F80)
<p>Selezione del vano (frigorifero / congelatore) Premere il tasto Impostazioni (SET) per passare da:</p> <ul style="list-style-type: none"> il vano frigorifero (indicazione « rE »), il vano congelatore (indicazione « Fr »). <p>Il vano selezionato è indicato sul display.</p> <p>Regolazione della temperatura Una volta selezionato il vano, premere i tasti + / – per regolare la temperatura. +: aumenta la temperatura, –: diminuisce la temperatura. Una pressione prolungata consente una regolazione più rapida.</p>	<p>Attivazione/disattivazione dei scomparti</p> <ul style="list-style-type: none"> Durante il funzionamento, tenere premuti contemporaneamente i tasti + e Impostazioni (SET) per 3 secondi per attivare o disattivare il vano superiore. Tenere premuti contemporaneamente i tasti – e Impostazioni (SET) per 3 secondi per attivare o disattivare il vano inferiore. <p>⚠ I due scomparti non possono essere disattivati contemporaneamente.</p> <p>Regolazione della temperatura Quando il vano è attivo, premere + o – per accedere alla regolazione della temperatura. +: aumenta la temperatura, –: diminuisce la temperatura. Durante la regolazione, il display lampeggia. Premere il tasto Impostazioni (SET) per passare dalla regolazione del vano superiore a quella del vano inferiore. L'impostazione viene salvata automaticamente dopo alcuni secondi di inattività.</p>

La temperatura visualizzata corrisponde alla temperatura attuale del vano. È normale che ci sia un ritardo prima che la temperatura raggiunga il valore impostato.

Intervalli di regolazione indicativi:

- Frigorifero: da 0 °C a +8 °C
- Congelatore: da –12 °C a –20 °C

6.4 Impostazione dell'unità di temperatura: (Impostazione di fabbrica: °C)

Spegnere il frigorifero, quindi tenere premuto il tasto Impostazioni (SET) per 3 secondi fino a quando non viene visualizzato "E1". Premere nuovamente SET per visualizzare "E5", quindi utilizzare i tasti + / – per selezionare l'unità Celsius (°C) o Fahrenheit (°F).

6.5 Modalità notturna (solo 514900 (F40) – 514903 (F80)):

Durante il funzionamento, tenere premuto il tasto ON/OFF per 3 secondi per attivare la modalità notturna. Il display si spegne e si accende l'illuminazione notturna.
Premere brevemente il tasto ON/OFF per tornare alla visualizzazione normale.

6.6 Modalità di protezione della batteria:

Il frigorifero è dotato di un sistema di protezione della batteria per evitare un eccessivo scaricamento del veicolo.

INPUT MODE	DC 12V		DC 24V	
	CUT OUT	CUT IN	CUT OUT	CUT IN
L	8.5V	10.9V	21.3V	22.7V
M	10.1V	11.4V	22.3V	23.7V
H	11.1V	12.4V	24.3V	25.7V

Durante il funzionamento, tenere premuto il tasto Impostazioni (SET) per 3 secondi fino a quando il display lampeggia. Premere nuovamente SET per selezionare il livello di protezione:

- L: Basso,
- M: Medio,
- H: High (alto).

Il livello selezionato viene memorizzato automaticamente.

☞ Impostazione di fabbrica: High

☞ Raccomandazione:

- Alta quando il frigorifero è collegato alla batteria del motore,
- Medium o Low quando è alimentato da una batteria ausiliaria.










Note importanti

In caso di tensione bassa o di frequenti modifiche delle impostazioni, possono verificarsi avviamenti ritardati del compressore. Questo funzionamento è normale e contribuisce alla protezione del sistema.

6.7 Reimpostazione delle impostazioni:

Spegnere il frigorifero, quindi tenere premuto il tasto Impostazioni (SET) per 3 secondi fino alla visualizzazione di "E1". Quando viene visualizzata la modalità E1, tenere premuti contemporaneamente i tasti + e - per alcuni secondi per ripristinare le impostazioni.

6.8 Consigli per la conservazione degli alimenti

	Bevande	Succhi	Frutta	Verdura	Piatti pronti	Vino	Gelati	Prodotti della mare	Carne / surgelati
Tipo di alimenti									
Temperatura consigliata	≈ 5 °C	8–10 °C	5–8 °C	3–10 °C	≈ 4 °C	≈ 13 °C	–10 °C	–3 °C	–18 °C

VII. PULIZIA E MANUTENZIONE

Una pulizia e una manutenzione regolari garantiscono il funzionamento ottimale del frigorifero, assicurano una buona igiene alimentare e prolungano la durata dell'apparecchio.

⚠ Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, spegnere il frigorifero e scollegarlo dall'alimentazione elettrica.

7.1 Pulizia interna

- Rimuovere gli alimenti, i ripiani e gli accessori rimovibili.
- Pulire l'interno con un panno morbido o una spugna non abrasiva, con acqua tiepida e un detergente delicato.
- Risciacquare con acqua pulita, quindi asciugare accuratamente.

⚠ Non utilizzare mai prodotti abrasivi, solventi, alcool, benzina o aerosol.

7.2 Pulizia esterna

- Pulire l'esterno del frigorifero con un panno morbido leggermente inumidito.
- Asciugare accuratamente dopo la pulizia.
- Non utilizzare getti d'acqua né immergere l'apparecchio.

7.3 Sbrinamento

- A seconda delle condizioni d'uso, all'interno dell'apparecchio può formarsi del ghiaccio.
- Spegnere il frigorifero e scollegarlo dall'alimentazione elettrica.
- Aprire la porta e lasciare che il ghiaccio si sciogla naturalmente.
- Asciugare l'acqua di sbrinamento con un panno assorbente.

⚠ Non utilizzare mai oggetti appuntiti, taglienti o meccanici per rimuovere il ghiaccio, al fine di evitare di danneggiare il circuito di refrigerazione.

7.4 Manutenzione periodica

- Controllare regolarmente lo stato della guarnizione della porta e pulirla se necessario.
- Assicurarsi che le griglie di ventilazione non siano ostruite.
- Controllare lo stato del cavo di alimentazione e dei collegamenti elettrici.

🔧 In caso di anomalie, interrompere l'uso del prodotto e contattare il proprio rivenditore.

7.5 Conservazione prolungata

In caso di inutilizzo prolungato:

- Spegnere e scollegare il frigorifero.
- Pulire accuratamente l'interno e l'esterno.
- Lasciare la porta socchiusa per evitare cattivi odori e la formazione di muffa.

Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e ventilato.

VIII. CARATTERISTICHE TECNICHE

Caratteristiche	Modello F40	Modello F50	Modello F65	Modello F80
Riferimento commerciale	514900	514901	514902	514903
Tipo di refrigerazione	Compressione			
Alimentazione	12 / 24 V CC			
Potenza nominale (max.)	60 W			80 W
Capacità totale	34,8 L	43,8 L	58,4 L	80 L
Capacità frigorifero	30,6 L	9,7 L	44,7 L	51 L
Capacità congelatore	4,2 L	34,1 L	13,7 L	29 L
Livello sonoro	≤ 45 dB(A)			
Intervallo di temperatura – Frigorifero	Da 0 °C a +8 °C			Da +20 °C a -20 °C
Intervallo di temperatura – Congelatore	Da -12 °C a -20 °C			Da +20 °C a -20 °C
Classe climatica	T / ST / N			
Fluido refrigerante	R600a (isobutano)			
Dimensioni (L × P × A)	380 × 546 × 532 mm	380 × 542 × 534 mm	470 × 431 × 630 mm*	456 × 500 × 830 mm*
Peso netto	17,3 kg	16,9 kg	19,1 kg	24,5 kg

Note

Le caratteristiche tecniche possono subire variazioni nell'ambito di miglioramenti del prodotto. Per informazioni precise, fare riferimento alla targhetta identificativa del prodotto.

IX. UTILIZZO DELL'APPLICAZIONE MOBILE

Installazione dell'applicazione

Scarica l'applicazione «BLIZZ-E»:

- su App Store (iOS),
- o su Google Play Store (Android),
- oppure scansionando il codice QR fornito.



ANDROID



IOS

Connessione Bluetooth (accoppiamento)

Attiva il Bluetooth sullo smartphone.

Aprire l'applicazione e avviare la ricerca dei dispositivi nelle vicinanze.

Potrebbe essere richiesta l'autorizzazione alla localizzazione (solo Android).

Selezionare il frigorifero dall'elenco.

Al primo collegamento, l'applicazione potrebbe richiedere di confermare l'accoppiamento tramite il pulsante SET sul pannello di controllo.

Se il modello non dispone del tasto SET, premere il tasto di aumento della temperatura (+). Una volta effettuato l'accoppiamento, l'applicazione visualizza l'interfaccia di comando principale.

Funzioni disponibili nell'applicazione

	1	Temperatura attuale
	2	Tensione attuale
	3	Tensione attuale
	4	Selezione scomparto sinistro/destro
	5	Impostazioni (SET)
	6	Impostazioni (SET)
	7	Acceso/Spento
	8	Livello attuale della batteria
	9	Indicatore circolare della temperatura
	10	Regolazione della temperatura
	11	Modalità ECO (risparmio energetico) / MAX (raffreddamento rapido)
	12	Blocco / Sblocco
	13	Selezione unità Celsius / Fahrenheit
	14	Dissociazione dall'apparato e ritorno alla ricerca
	15	Modalità di protezione della batteria: Bassa / Media / Alta

Blocco del pannello di controllo

L'icona di blocco nell'applicazione consente di bloccare o sbloccare il pannello di controllo del frigorifero.

⚠ Quando il pannello è bloccato, il frigorifero può essere controllato solo tramite l'applicazione mobile.

Note importanti

La portata del Bluetooth dipende dall'ambiente e può essere ridotta da ostacoli o interferenze. Alcune funzioni possono variare a seconda del modello e della configurazione del frigorifero.

In caso di perdita di connessione, il frigorifero continua a funzionare con le ultime impostazioni registrate.

X. INFORMAZIONI NORMATIVE

Questo frigorifero a compressione 12/24 V CC è conforme ai requisiti normativi europei applicabili, in particolare:

- Compatibilità elettromagnetica (EMC): direttiva 2014/30/UE
- Apparecchiature radio (se applicabile): direttiva 2014/53/UE (RED) (solo per i modelli con funzione radio Bluetooth/WiFi integrata)
- Restrizione delle sostanze pericolose (RoHS): direttiva 2011/65/UE, modificata (UE) 2015/863
- Sicurezza generale dei prodotti: regolamento (UE) 2023/988 (GPSR)
- RAEE: direttiva 2012/19/UE

Questo prodotto contiene una piccola quantità di refrigerante R600a (isobutano), integrato in un circuito di refrigerazione ermetico.

XI. GARANZIA E SERVIZI

Questo prodotto è coperto da una garanzia di 2 anni dalla data di acquisto, che copre qualsiasi difetto di fabbricazione o dei materiali nell'ambito di un utilizzo normale e conforme alle istruzioni del presente manuale.

La garanzia non copre in particolare:

- i danni derivanti da un'installazione non conforme o da un collegamento elettrico inadeguato,
- danni legati a un uso improprio, negligenza o uso non previsto,
- danni conseguenti a urti, cadute o vibrazioni eccessive,
- la normale usura dei componenti,
- interventi, modifiche o riparazioni effettuati da personale non qualificato,
- danni causati da sovratensioni, batteria difettosa o alimentazione inadeguata,
- danni legati al deterioramento del circuito di raffreddamento o a una perdita di refrigerante.

La prova d'acquisto deve essere conservata per qualsiasi richiesta di assistenza in garanzia. Per qualsiasi domanda o richiesta di assistenza, contattare il proprio rivenditore.

XII. RICICLAGGIO E FINE VITA

Questo prodotto è soggetto alla normativa sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Al termine del suo ciclo di vita, il frigorifero deve essere:



- depositato in un punto di raccolta appropriato, oppure
 - consegnato a un distributore o a un professionista autorizzato,
- per consentirne il trattamento, il recupero e il riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.

Il frigorifero contiene una piccola quantità di refrigerante R600a (isobutano), che deve essere recuperato da un professionista qualificato al momento del trattamento a fine vita. Non smontare l'apparecchio da soli.

Questo contribuisce alla protezione dell'ambiente e alla conservazione delle risorse naturali.

XIII. GUASTI E SOLUZIONI

Problema riscontrato	Possibile causa / Soluzione
Il frigorifero non funziona	<ul style="list-style-type: none">• Verificare che l'apparecchio sia acceso.• Verificare che la spina e il collegamento elettrico siano correttamente inseriti.• Controllare il fusibile del circuito di alimentazione.• Verificare il corretto funzionamento dell'alimentazione elettrica.• Avviamenti/arresti frequenti possono causare un ritardo nell'avvio del compressore (funzionamento normale).
I vani non sono sufficientemente freddi	<ul style="list-style-type: none">• La porta viene aperta troppo spesso o troppo a lungo.• È stata inserita una grande quantità di alimenti caldi.• L'apparecchio è rimasto scollegato per un lungo periodo.• Controllare la regolazione della temperatura.
Gli alimenti sono congelati	<ul style="list-style-type: none">• La temperatura è impostata su un valore troppo basso. Regolare l'impostazione.
Rumore di "circolazione dell'acqua" all'interno	<ul style="list-style-type: none">• Fenomeno normale dovuto alla circolazione del refrigerante.
Presenza di gocce d'acqua intorno al frigorifero o della porta	<ul style="list-style-type: none">• Fenomeno normale: l'umidità dell'aria si condensa a contatto con le superfici fredde.
Il compressore è leggermente rumoroso all'avvio	<ul style="list-style-type: none">• Fenomeno normale. Il rumore diminuisce una volta che il compressore si è stabilizzato.
Codice F1 visualizzato	<ul style="list-style-type: none">• Tensione di alimentazione troppo bassa. → Regolare il livello di protezione della batteria (passare da High a Medium o da Medium a Low).
Codice F2 visualizzato	<ul style="list-style-type: none">• Sovraccarico della ventola del condensatore. → Spegnerne l'apparecchio per 5 minuti, quindi riavviare. → Se il codice ricompare, contattare il rivenditore.
Codice F3 visualizzato	<ul style="list-style-type: none">• Avviamenti troppo frequenti del compressore. → Scollegare l'apparecchio per 5 minuti, quindi riavviare. → Se il codice ricompare, contattare il rivenditore.
Codice F4 visualizzato	<ul style="list-style-type: none">• Il compressore non si avvia. → Scollegare l'apparecchio per 5 minuti, quindi riavviare. → Se il codice ricompare, contattare il rivenditore.

Codice F5 visualizzato	<ul style="list-style-type: none">• Surriscaldamento del compressore o dell'elettronica. → Scollegare l'apparecchio per 5 minuti, quindi riavviare. → Se il codice ricompare, contattare il rivenditore.
Codice F6 visualizzato	<ul style="list-style-type: none">• Parametro non rilevato dal controller. → Scollegare l'apparecchio per 5 minuti, quindi riavviare. → Se il codice ricompare, contattare il rivenditore.
Codice F7 o F8 visualizzato	<ul style="list-style-type: none">• Guasto del sensore di temperatura. → Contattare il rivenditore.

Se il problema persiste dopo aver applicato le soluzioni sopra indicate, interrompere l'uso del prodotto e contattare il rivenditore.
Non smontare l'apparecchio da soli.

I. EINLEITUNG

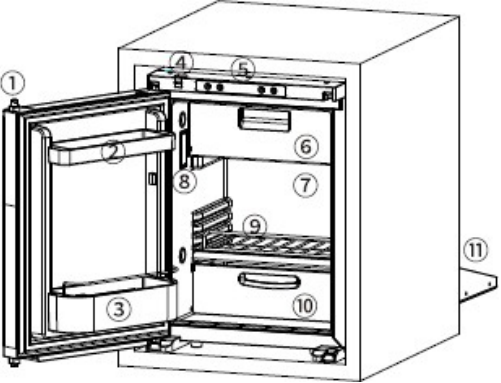
Vielen Dank, dass Sie sich für einen 12/24 V DC EZA-Kompressorkühlschrank entschieden haben. Dieses Produkt wurde entwickelt, um eine leistungsstarke, zuverlässige und energieeffiziente Kühllösung zu bieten, die besonders für Freizeitfahrzeuge (Wohnmobile, Wohnwagen, Wohnwagen, Boote) geeignet ist. Diese Bedienungsanleitung gilt für mehrere Modelle der Produktreihe. Je nach Modell können bestimmte Merkmale (Abmessungen, Nutzvolumen, Verbrauch, Kältemittelmenge) variieren. Die spezifischen Informationen zu jedem Modell finden Sie in den entsprechenden Abschnitten dieser Anleitung. Lesen Sie vor der Installation und Inbetriebnahme diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Die Nichtbeachtung der Anweisungen und Sicherheitshinweise kann zu Sachschäden, Fehlfunktionen des Geräts oder Gefahren für den Benutzer führen.

☞ Bei Zweifeln, Fehlfunktionen oder fehlenden Teilen verwenden Sie das Produkt nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

II. ALLGEMEINE PRODUKTBESCHREIBUNG:

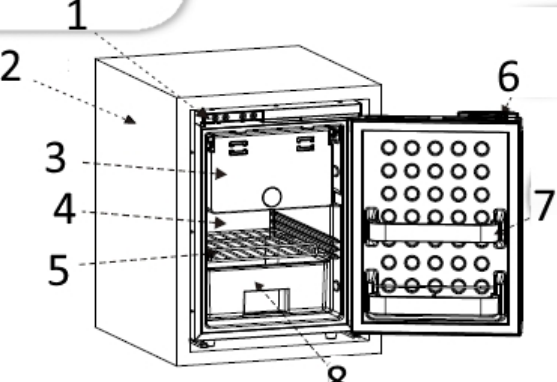
Die Kompressorkühlschränke EZA 12/24 V DC sind für den festen Einbau in Freizeitfahrzeuge konzipiert. Sie nutzen eine Kompressorkühltechnologie, die auch unter mobilen Einsatzbedingungen eine hohe Leistung, Temperaturstabilität und optimierte Energieeffizienz gewährleistet. Je nach Modell kann das Gerät über ein oder zwei Fächer (Kühlschrank und Gefrierschrank) verfügen, mit präziser elektronischer Temperaturregelung über ein integriertes Bedienfeld und bei kompatiblen Modellen über eine spezielle mobile App. Das Gerät ist mit einem Batterieschutzsystem ausgestattet, das eine übermäßige Entladung der Fahrzeugbatterie bei längerem Stillstand verhindert.

Modell 514900 (F40)



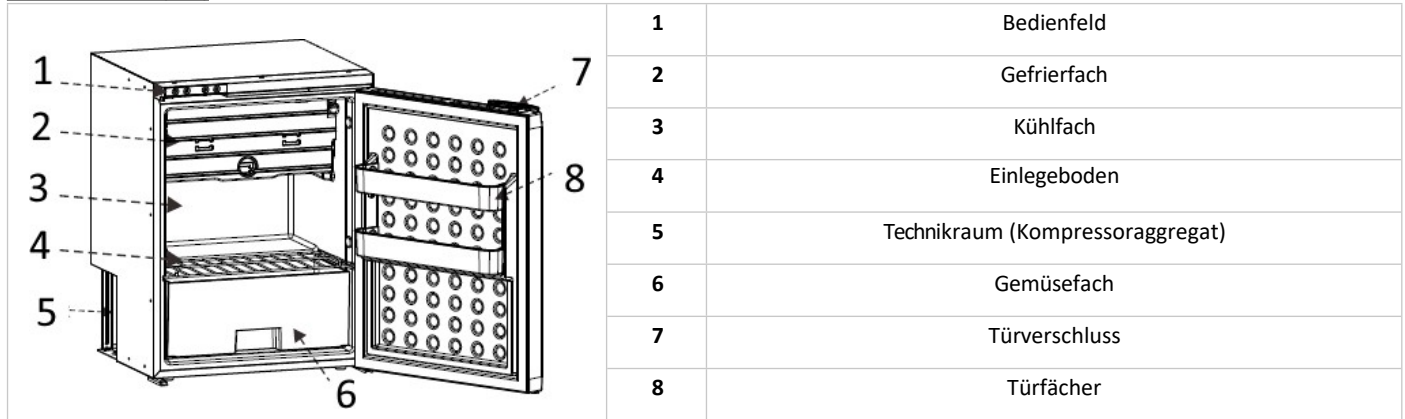
1	Türriegel
2 / 3	Türverriegelungen
4	Transportverriegelung
5	Bedienfeld
6	Gefrierfach
7	Kühlfach
8	LED-Innenbeleuchtung
9	Einlegeboden
10	Gemüsefach
11	Kompressor

Modell 514901 (F50)

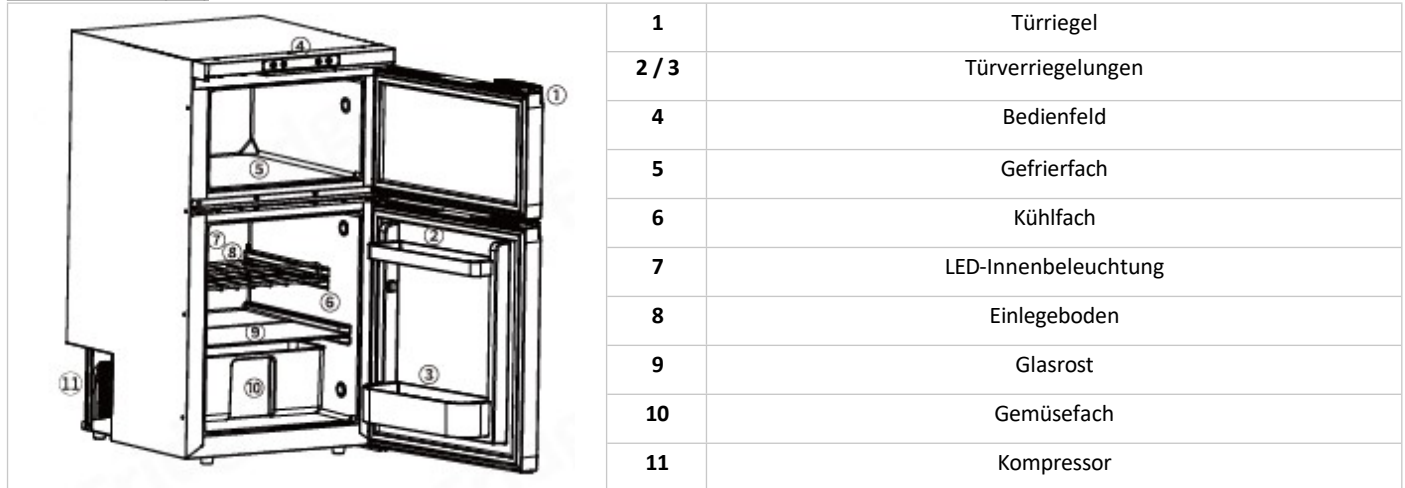


1	Bedienfeld
2	Technikraum (Kompressoreinheit)
3	Gefrierfach
4	Kühlfach
5	Metallrost
6	Türverschluss
7	Türfächer
8	Gemüsefach

Modell 514902 (F65)



Modell 514903 (F80)



III. SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise vor der Installation und Inbetriebnahme des Kühlschranks sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Sachschäden, Gefahren für die Sicherheit von Personen oder zu Fehlfunktionen des Geräts führen.

3.1 Allgemeine Hinweise

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbar beschädigt ist.
- Nehmen Sie keine Veränderungen, Demontagen oder Reparaturen am Gerät vor.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Die Lüftungsöffnungen des Kühlschranks nicht verschließen.
- Setzen Sie das Gerät weder Regen noch Spritzwasser aus.
- Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen und stabilen Fläche auf und verwenden Sie es dort.
- Das Gerät während des Gebrauchs nicht umdrehen oder übermäßig neigen.

⚠ Lassen Sie das Gerät vor der ersten Inbetriebnahme nach dem Transport mindestens 4 Stunden lang in aufrechter Position stehen.

3.2 Elektrische Sicherheit

- Das Gerät ist für den Betrieb mit 12/24 V Gleichstrom ausgelegt.
- Überprüfen Sie, ob die Versorgungsspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Verwenden Sie keine ungeeigneten Mehrfachsteckdosen, Verlängerungskabel oder Adapter.
- Das Netzkabel darf nicht eingeklemmt, gequetscht oder beschädigt werden.
- Trennen Sie das Gerät vor jeder Reinigung oder Wartung vom Stromnetz.
- Alle elektrischen Arbeiten müssen von einem qualifizierten Fachmann durchgeführt werden.

3.3 Sicherheit in Bezug auf das Kältemittel (R600a)

- Der Kühlschrank enthält eine geringe Menge des Kältemittels R600a (Isobutan), ein brennbares Gas, das in einem hermetisch geschlossenen Kühlkreislauf enthalten ist.
- Den Kühlkreislauf niemals durchbohren, beschädigen oder erhitzen.
- Verwenden Sie keine spitzen oder mechanischen Gegenstände, um das Abtauen zu beschleunigen.

- Stellen Sie das Gerät in einem gut belüfteten Raum auf. Bei Verdacht auf ein Leck:

- Schalten Sie das Gerät sofort aus und den Bereich lüften,
- entfernen Sie alle Flammen oder Zündquellen,
- das Gerät nicht wieder in Betrieb nehmen.

⚠ Bei normalem Gebrauch und intaktem Kühlkreislauf besteht keine Gefahr.

3.4 Verwendung in Gegenwart von Kindern und gefährdeten Personen

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren unter Aufsicht oder nach entsprechender Einweisung verwendet werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Lassen Sie demontierte Einlegeböden oder Behälter nicht in Reichweite von Kindern liegen.

3.5 Lagerung von Lebensmitteln

- Lagern Sie keine explosiven oder brennbaren Stoffe im Gerät.
- Lebensmittel richtig verpacken, um Kreuzkontaminationen zu vermeiden.
- Überfüllen Sie den Kühlschrank nicht, um eine gute Zirkulation der Kaltluft zu gewährleisten.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Innentemperatur.

IV. INSTALLATION

Die Installation des Kühlschranks muss sorgfältig durchgeführt werden, um einen optimalen Betrieb, eine gute Belüftung und eine sichere Verwendung zu gewährleisten.

Überprüfen Sie vor der Installation, ob das Gerät während des Transports beschädigt wurde.

4.1 Allgemeine Installationsbedingungen

- Stellen Sie den Kühlschrank in einem trockenen, sauberen und gut belüfteten Raum auf.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung an der Rückseite und rund um das Gerät, damit die Wärme des Kompressors abgeführt werden kann.
- Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen und stabilen Fläche auf.
- Setzen Sie das Gerät keinen Wärmequellen aus (Backofen, Heizung, direkte Sonneneinstrahlung).
- Die Lüftungsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden.
- Die für jedes Modell empfohlenen Einbaumaße müssen unbedingt eingehalten werden.

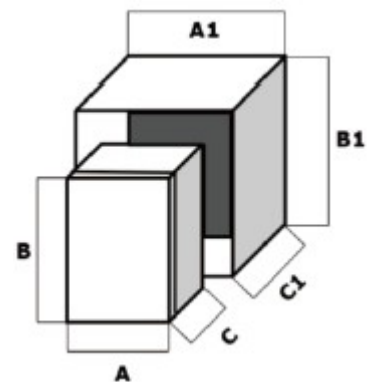
4.2 Abmessungen und Einbau nach Modell

Die Abmessungen und Einbautoleranzen variieren je nach Modell.

Die angegebenen Mindestabstände einhalten, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten.

Empfohlene Einbaumaße:

Modell	Ref.	Produktabmessung n (AxBxC) mm	Einbaumaß (A1xB1xC1) mm	Einbaurahmen (nicht im Lieferumfang enthalten)
F40	514900	380 x 532 x 546	420 x 596 x 586	Ref. 514910
F50	514901	380 x 534 x 542	592 x 600 x 472	
F65	514902	470 x 630 x 431	Ohne Rahmen: 480 x 640 x 466 Mit Rahmen: 515 x 640 x 466	Ref. 514911
F80	514903	465 x 830 x 500	Ohne Rahmen: 466 x 840 x 535 Mit Rahmen: 501 x 840 x 535	Ref. 514912



Empfohlene Mindestbelüftungsspielräume:

- Rückseite: ≥ 50 mm
- Oben: ≥ 50 mm
- Seiten: ≥ 20 mm

☞ Diese Werte dienen als Richtwerte und müssen eingehalten werden, um eine Überhitzung des Kompressors zu vermeiden.

4.3 Elektrischer Anschluss

⚠ Stellen Sie vor jedem Eingriff sicher, dass die Stromversorgung unterbrochen ist.

- Der Kühlschrank wird mit 12/24 V Gleichstrom betrieben.
- Der Anschluss muss direkt an der Batterie oder am Stromkreis des Fahrzeugs erfolgen.
- Verwenden Sie keine ungeeigneten Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel.
- Überprüfen Sie vor dem Anschließen die Polarität.

Kabel ordnungsgemäß schützen und befestigen, um Folgendes zu vermeiden:

- ein versehentliches Herausreißen,
- einem Herausziehen an den Anschlüssen,
- Kontakt mit heißen Teilen, deren Temperatur 50 °C überschreitet,
- Kontakt mit scharfen Kanten.

Empfohlener Kabelquerschnitt:

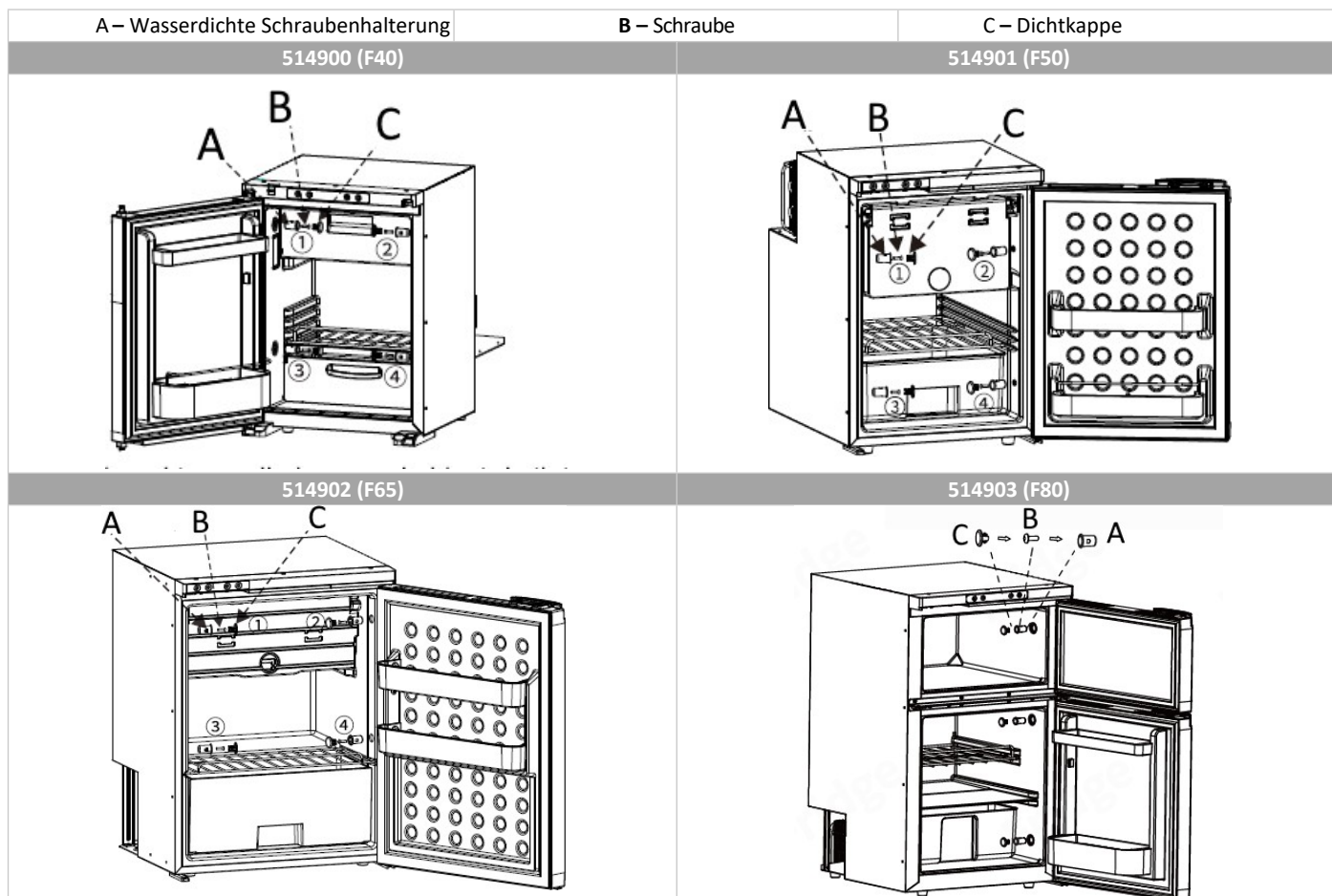
Um Spannungsabfälle zu begrenzen, sind folgende Kabelquerschnitte zu beachten:

Kabellänge	Empfohlener Mindestquerschnitt
≤ 5 m	2,5 mm ²
≤ 10 m	4 mm ²
≤ 15 m	6 mm ²

☞ Es wird dringend empfohlen, eine geeignete Sicherung zu verwenden und das Gerät an eine geschützte Leitung anzuschließen.

4.4 Befestigung des Kühlschranks

- Schieben Sie den Kühlschrank vorsichtig in seine Halterung.
- Überprüfen Sie vor der Befestigung die Ausrichtung und die Waagerechte.
- Befestigen Sie das Gerät mit den dafür vorgesehenen Schrauben (je nach Modell).
- Bohren Sie nicht in den Kühlkreislauf oder die internen Komponenten und beschädigen Sie diese nicht.



V. UMKEHRUNG DER TÜRÖFFNUNGSRICHTUNG

Die Öffnungsrichtung der Kühlschranktür kann umgekehrt werden, um sie an die Einbausituation im Fahrzeug anzupassen.

⚠ Schalten Sie vor allen Arbeiten den Kühlschrank aus und trennen Sie ihn vom Stromnetz.

5.1 Vorbereitende Hinweise

- Führen Sie den Vorgang auf einer ebenen und stabilen Fläche durch.
- Sorgen Sie für ausreichend Platz, um die Tür zu handhaben.
- Behandeln Sie die Tür vorsichtig, um ein Herunterfallen oder eine Beschädigung zu vermeiden.
- Bewahren Sie alle Schrauben und demontierten Teile für den Wiederaufbau auf.

5.2 Umkehrverfahren

- Öffnen Sie die Kühlschranktür.
- Entfernen Sie die Schutzabdeckungen der Scharniere (falls vorhanden).
- Schrauben Sie das obere Scharnier ab und nehmen Sie die Tür ab.
- Schrauben Sie das untere Scharnier ab.
- Die Scharniere und Abdeckungen auf die gegenüberliegende Seite des Kühlschranks übertragen.
- Setzen Sie die Tür wieder auf das neue untere Scharnier.
- Befestigen Sie das obere Scharnier.
- Überprüfen Sie die Ausrichtung der Tür und die ordnungsgemäße Funktion des Riegels.
- Ziehen Sie alle Schrauben fest.

5.3 Überprüfungen nach der Montage

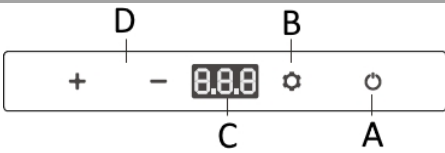
- Überprüfen Sie, ob sich die Tür ordnungsgemäß öffnen und schließen lässt.
- Stellen Sie sicher, dass die Türdichtung dicht ist.
- Überprüfen Sie, ob die Verriegelung einwandfrei funktioniert.
- Schließen Sie die Stromversorgung wieder an und nehmen Sie das Gerät wieder in Betrieb.

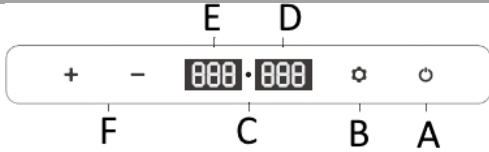
Wichtige Hinweise

- Die Umkehrung der Öffnungsrichtung kann ohne Demontage des Kühlkreislaufs vorgenommen werden.
- Wenden Sie beim Zusammenbau niemals Gewalt an.
- Bei Schwierigkeiten einen qualifizierten Fachmann hinzuziehen.

VI. GEBRAUCHSANWEISUNG

6.1 Vorstellung der Bedienfelder

514901 (F50) – 514902 (F65)	
	A Ein-/Aus-Taste
	B Einstellungstaste
	C LED-Anzeige
	D Temperatureinstellung

514900 (F40) – 514903 (F80)	
	A Ein-/Aus-Taste
	B Einstellungstaste
	C Anzeige für Nachtmodus
	D Kühlschrank-Display
	E Gefrierschrank-Anzeige
	F Temperatureinstellung

6.2 Ein-/Ausschalten:

Drücken Sie die Taste ON/OFF, um den Kühlschrank einzuschalten. Drücken Sie die Taste ON/OFF erneut, um das Gerät auszuschalten.

Beim Einschalten ertönt ein Signaltone (Piepton) und die Anzeige leuchtet kurz auf, bevor das Gerät in den normalen Betriebsmodus wechselt.

6.3 Auswahl des Fachs (Kühlschrank/Gefrierschrank) und Temperatureinstellung:

514901 (F50) – 514902 (F65)	514900 (F40) – 514903 (F80)
<p>Auswahl des Fachs (Kühlschrank/Gefrierschrank) Drücken Sie die Taste „Einstellungen“ (SET), um zwischen folgenden Optionen zu wechseln:</p> <ul style="list-style-type: none"> das Kühlfach (Anzeige „rE“), das Gefrierfach (Anzeige „Fr“). <p>Das ausgewählte Fach wird auf dem Display angezeigt.</p> <p>Temperatureinstellung Nachdem Sie das Fach ausgewählt haben, drücken Sie die Tasten + / –, um die Temperatur einzustellen. +: erhöht die Temperatur, –: verringert die Temperatur. Durch längeres Drücken lässt sich die Temperatur schneller einstellen.</p>	<p>Aktivieren/Deaktivieren der Fächer</p> <ul style="list-style-type: none"> Halten Sie während des Betriebs die Tasten + und SET gleichzeitig 3 Sekunden lang gedrückt, um das obere Fach zu aktivieren oder zu deaktivieren. Halten Sie die Tasten – und SET gleichzeitig 3 Sekunden lang gedrückt, um das untere Fach zu aktivieren oder zu deaktivieren. <p>⚠ Die beiden Kammern können nicht gleichzeitig deaktiviert werden.</p> <p>Temperatureinstellung Wenn das Fach aktiv ist, drücken Sie + oder –, um die Temperatureinstellung aufzurufen. +: erhöht die Temperatur, –: senkt die Temperatur. Während der Einstellung blinkt die Anzeige. Drücken Sie die Taste „Einstellungen“ (SET), um zwischen der Einstellung für das obere und das untere Fach zu wechseln. Die Einstellung wird nach einigen Sekunden ohne Aktion automatisch gespeichert.</p>

Die angezeigte Temperatur entspricht der aktuellen Temperatur im Fach. Es dauert eine gewisse Zeit, bis die Temperatur den eingestellten Wert erreicht.

Richtwerte für die Einstellbereiche:

- Kühlschrank: 0 °C bis +8 °C
- Gefrierschrank: –12 °C bis –20 °C

6.4 Einstellung der Temperatureinheit: (Werkseinstellung: °C)

Schalten Sie den Kühlschrank aus und halten Sie die Taste „Einstellungen“ (SET) 3 Sekunden lang gedrückt, bis „E1“ angezeigt wird. Drücken Sie erneut auf SET, um „E5“ anzuzeigen, und wählen Sie dann mit den Tasten + / – die Einheit Celsius (°C) oder Fahrenheit (°F) aus.

6.5 Nachtmodus (nur 514900 (F40) – 514903 (F80)):

Halten Sie während des Betriebs die Taste ON/OFF 3 Sekunden lang gedrückt, um den Nachtmodus zu aktivieren. Die Anzeige schaltet sich aus und die Nachtbeleuchtung schaltet sich ein.
Drücken Sie kurz die Taste ON/OFF, um zur normalen Anzeige zurückzukehren.

6.6 Batterieschutzmodus:

Der Kühlschrank verfügt über ein Batterieschutzsystem, um eine übermäßige Entladung des Fahrzeugs zu vermeiden.

MODE \ INPUT	DC 12V		DC 24V	
	CUT OUT	CUT IN	CUT OUT	CUT IN
L	8.5V	10.9V	21.3V	22.7V
M	10.1V	11.4V	22.3V	23.7V
H	11.1V	12.4V	24.3V	25.7V

Halten Sie während des Betriebs die Taste SET 3 Sekunden lang gedrückt, bis die Anzeige blinkt. Drücken Sie erneut auf SET, um die Schutzstufe auszuwählen:

- L: Niedrig,
- M: Mittel,
- H: High (hoch).

Die ausgewählte Stufe wird automatisch gespeichert.

☞ Werkseinstellung: High

☞ Empfehlung:

- High, wenn der Kühlschrank an die Motorbatterie angeschlossen ist,
- Medium oder Low, wenn er über eine Zusatzbatterie mit Strom versorgt wird.










Wichtige Hinweise

Bei niedriger Spannung oder häufigen Einstellungsänderungen kann es zu verzögerten Starts des Kompressors kommen. Dies ist normal und dient dem Schutz des Systems.

6.7 Zurücksetzen der Einstellungen:

Schalten Sie den Kühlschrank aus und halten Sie dann die Taste „Einstellungen“ (SET) 3 Sekunden lang gedrückt, bis „E1“ angezeigt wird. Wenn der Modus E1 angezeigt wird, halten Sie die Tasten + und – gleichzeitig einige Sekunden lang gedrückt, um die Einstellungen zurückzusetzen.

6.8 Tipps zur Lagerung von Lebensmitteln

Art der Lebensmittel	Getränke	Säfte	Obst	Gemüse	Fertiggerichte	Wein	Eis	Produkte aus der Meer	Fleisch / Tiefkühlkost
									
Empfohlene Temperatur empfohlen	≈ 5 °C	8–10 °C	5–8 °C	3–10 °C	≈ 4 °C	≈ 13 °C	–10 °C	–3 °C	–18 °C

VII. REINIGUNG UND WARTUNG

Eine regelmäßige Reinigung und Wartung gewährleistet einen optimalen Betrieb des Kühlschranks, sorgt für gute Lebensmittelhygiene und verlängert die Lebensdauer des Geräts.

⚠ Schalten Sie den Kühlschrank vor jeder Reinigung oder Wartung aus und ziehen Sie den Netzstecker.

7.1 Innenreinigung

- Entfernen Sie Lebensmittel, Einlegeböden und herausnehmbare Zubehörteile.
- Reinigen Sie das Innere mit einem weichen Tuch oder einem nicht scheuernden Schwamm, lauwarmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel.
- Mit klarem Wasser abspülen und anschließend sorgfältig trocknen.

⚠ Verwenden Sie niemals Scheuermittel, Lösungsmittel, Alkohol, Benzin oder Aerosole.

7.2 Reinigung der Außenseite

- Reinigen Sie die Außenseite des Kühlschranks mit einem weichen, leicht feuchten Tuch.
- Nach der Reinigung sorgfältig trocknen.
- Verwenden Sie keinen Wasserstrahl und tauchen Sie das Gerät nicht unter Wasser.

7.3 Abtauen

- Je nach Nutzungsbedingungen kann sich im Inneren des Geräts Frost bilden.
- Schalten Sie den Kühlschrank aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Öffnen Sie die Tür und lassen Sie den Frost auf natürliche Weise schmelzen.
- Wischen Sie das Schmelzwasser mit einem saugfähigen Tuch auf.

⚠ Verwenden Sie niemals spitze, scharfe oder mechanische Gegenstände, um den Frost zu entfernen, da dies zu Schäden am Kühlkreislauf führen kann.

7.4 Regelmäßige Wartung

- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Türdichtung und reinigen Sie sie bei Bedarf.
- Sicherstellen, dass die Lüftungsgitter nicht verstopft sind.
- Überprüfen Sie den Zustand des Netzkabels und der elektrischen Anschlüsse.

☞ Bei Unregelmäßigkeiten das Produkt nicht mehr verwenden und Ihren Händler kontaktieren.

7.5 Längere Lagerung

Bei längerer Nichtbenutzung:

- Schalten Sie den Kühlschrank aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Reinigen Sie das Innere und Äußere gründlich.
- Lassen Sie die Tür einen Spalt offen, um Geruchs- und Schimmelbildung zu vermeiden.

Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und gut belüfteten Ort.

VIII. TECHNISCHE DATEN

Eigenschaften	Modell F40	Modell F50	Modell F65	Modell F80
Handelsbezeichnung	514900	514901	514902	514903
Kühlungsart	Kompression			
Stromversorgung	12/24 V DC			
Nennleistung (max.)	60 W			80 W
Gesamtkapazität	34,8 L	43,8 l	58,4 L	80 l
Kühlschrankkapazität	30,6 l	9,7 l	44,7 l	51
Gefrierschrank-Kapazität	4,2 l	34,1 l	13,7 l	29 l
Geräuschpegel	≤ 45 dB(A)			
Temperaturbereich – Kühlschrank	0 °C bis +8 °C			+20 °C bis -20 °C
Temperaturbereich – Gefrierschrank	-12 °C bis -20 °C			+20 °C bis -20 °C
Klimaklasse	T / ST / N			
Kältemittel	R600a (Isobutan)			
Abmessungen (B × T × H)	380 × 546 × 532 mm	380 × 542 × 534 mm	470 × 431 × 630 mm*	456 × 500 × 830 mm*
Nettogewicht	17,3 kg	16,9 kg	19,1 kg	24,5 kg

Hinweise

Die technischen Daten können im Rahmen von Produktverbesserungen geändert werden. Die genauen Angaben entnehmen Sie bitte dem Typenschild des Produkts.

IX. VERWENDUNG DER MOBILEN APP

Installation der App

Laden Sie die App „BLIZZ-E“ herunter:

- im App Store (iOS)
- oder im Google Play Store (Android),
- oder durch Scannen des angegebenen QR-Codes.



ANDROID



IOS

Bluetooth-Verbindung (Kopplung)

Aktivieren Sie Bluetooth auf Ihrem Smartphone.

Öffnen Sie die App und starten Sie die Suche nach Geräten in der Nähe.

Möglicherweise wird eine Standortberechtigung angefordert (nur Android). Wählen Sie den Kühlschrank aus der Liste aus.

Bei der ersten Verbindung fordert die App möglicherweise dazu auf, die Kopplung über die SET-Taste auf dem Bedienfeld zu bestätigen.

Wenn das Modell keine SET-Taste hat, drücken Sie die Taste zum Erhöhen der Temperatur (+). Nach dem Pairing zeigt die App die Hauptbedienoberfläche an.

In der App verfügbare Funktionen

	1	Aktuelle Temperatur
	2	Aktuelle Spannung
	3	Aktuelle Spannung
	4	Auswahl linker/rechter Bereich
	5	Einstellungen (SET)
	6	Einstellungen (SET)
	7	Ein/Aus
	8	Aktueller Batteriestand
	9	Runder Temperaturanzeiger
	10	Temperatureinstellung
	11	ECO -Modus (Energiesparmodus) / MAX (Schnellkühlung)
	12	Sperren / Entsperrern
	13	Auswahl der Einheit Celsius / Fahrenheit
	14	Trennung vom Gerät und Rückkehr zur Forschung
	15	Batterieschutzmodus: Niedrig / Mittel / Hoch

Sperren des Bedienfelds

Mit dem Sperrsymbol in der App können Sie das Bedienfeld des Kühlschranks sperren oder entsperren.

⚠ Wenn das Bedienfeld gesperrt ist, kann der Kühlschrank nur über die mobile App gesteuert werden.

Wichtige Hinweise

Die Bluetooth-Reichweite hängt von der Umgebung ab und kann durch Hindernisse oder Störungen beeinträchtigt werden. Einige Funktionen können je nach Modell und Konfiguration des Kühlschranks variieren.

Bei einem Verbindungsabbruch läuft der Kühlschrank mit den zuletzt gespeicherten Einstellungen weiter.

X. RECHTLICHE HINWEISE

Dieser 12/24-V-Gleichstrom-Kompressorkühlschrank entspricht den geltenden europäischen Vorschriften, insbesondere:

- Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV): Richtlinie 2014/30/EU
- Funkgeräte (falls zutreffend): Richtlinie 2014/53/EU (RED) (nur für Modelle mit integrierter Bluetooth-/WLAN-Funktion)
- Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe (RoHS): Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch (EU) 2015/863
- Allgemeine Produktsicherheit: Verordnung (EU) 2023/988 (GPSR)
- Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Richtlinie 2012/19/EU

Dieses Produkt enthält eine geringe Menge des Kältemittels R600a (Isobutan), das in einem hermetisch geschlossenen Kühlkreislauf enthalten ist.

XI. GARANTIE UND SERVICE

Dieses Produkt unterliegt einer Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum, die alle Herstellungs- oder Materialfehler im Rahmen einer normalen Verwendung und gemäß den Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung abdeckt.

Die Garantie deckt insbesondere nicht ab:

- Schäden, die durch unsachgemäße Installation oder ungeeigneten elektrischen Anschluss entstanden sind,
- Schäden aufgrund von unsachgemäßer Verwendung, Fahrlässigkeit oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Schäden infolge von Stößen, Stürzen oder übermäßigen Vibrationen,
- normale Abnutzung der Komponenten,
- Eingriffe, Änderungen oder Reparaturen durch nicht qualifizierte Personen,
- Schäden durch Überspannung, defekte Batterie oder ungeeignete Stromversorgung,
- Schäden im Zusammenhang mit einer Beschädigung des Kühlkreislaufs oder einem Austreten von Kältemittel.

Der Kaufbeleg muss für alle Garantieansprüche aufbewahrt werden. Bei Fragen oder Serviceanfragen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

XII. RECYCLING UND ENDE DER LEBENSDAUER

Dieses Produkt unterliegt den Vorschriften für Elektro- und Elektronikaltgeräte (WEEE).

Es darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Am

Ende seiner Lebensdauer muss der Kühlschrank:

- an einer geeigneten Sammelstelle abgegeben oder
- bei einem Händler oder einem zugelassenen Fachmann abgegeben werden,

damit er umweltgerecht behandelt, verwertet und recycelt werden kann.



Der Kühlschrank enthält eine geringe Menge des Kältemittels R600a (Isobutan), das bei der Entsorgung von einem qualifizierten Fachmann zurückgewonnen werden muss.

Das Gerät nicht selbst zerlegen.

Dies trägt zum Schutz der Umwelt und zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen bei.

XIII. STÖRUNGEN UND LÖSUNGEN

Festgestelltes Problem	Mögliche Ursache / Lösung
Der Kühlschrank funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie, ob das Gerät eingeschaltet ist. • Überprüfen Sie, ob der Stecker und der Stromanschluss richtig eingesteckt sind. • Überprüfen Sie die Sicherung des Stromkreises. • Überprüfen Sie, ob die Stromversorgung ordnungsgemäß funktioniert. • Häufiges Ein- und Ausschalten kann zu einer Verzögerung beim Anlaufen des Kompressors führen (im Normalbetrieb).
Die Fächer sind nicht kalt genug	<ul style="list-style-type: none"> • Die Tür wird zu häufig oder zu lange geöffnet. • Es wurde kürzlich eine große Menge warmer Lebensmittel eingelagert. • Das Gerät war längere Zeit vom Stromnetz getrennt. • Überprüfen Sie die Temperatureinstellung.
Die Lebensmittel sind gefroren	<ul style="list-style-type: none"> • Die Temperatur ist zu niedrig eingestellt. Passen Sie die Einstellung an.
Geräusch von „Wasserkirkulation“ im Inneren	<ul style="list-style-type: none"> • Normales Phänomen aufgrund der Zirkulation des Kältemittels.
Wassertropfen um den Kühlschrank oder der Tür	<ul style="list-style-type: none"> • Normales Phänomen: Die Luftfeuchtigkeit kondensiert bei Kontakt mit den kalten Oberflächen
Der Kompressor ist beim Anlaufen leicht laut	<ul style="list-style-type: none"> • Normales Phänomen. Das Geräusch nimmt ab, sobald sich der Kompressor stabilisiert hat.
Code F1 wird angezeigt	<ul style="list-style-type: none"> • Versorgungsspannung zu niedrig. → Batterieschutzstufe anpassen (von „High“ auf „Medium“ oder von „Medium“ auf „Low“ ändern).
Code F2 angezeigt	<ul style="list-style-type: none"> • Überlastung des Verflüssigerlüfters. → Gerät für 5 Minuten vom Stromnetz trennen Minuten vom Stromnetz trennen und dann neu starten. → Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich an Ihren Händler.
Code F3 angezeigt	<ul style="list-style-type: none"> • Zu häufiges Anlaufen des Kompressors. → Gerät für 5 Minuten vom Stromnetz trennen Minuten vom Stromnetz trennen und dann neu starten. → Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich an Ihren Händler.

Code F4 angezeigt	<ul style="list-style-type: none"> • Der Kompressor startet nicht. → Trennen Sie das Gerät für 5 Minuten vom Stromnetz und starten Sie es dann neu .→ Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich an Ihren Händler.
Code F5 angezeigt	<ul style="list-style-type: none"> • Überhitzung des Kompressors oder der Elektronik. → Trennen Sie das Gerät für 5 Minuten warten und dann neu starten. → Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich an Ihren Händler.
Code F6 angezeigt	<ul style="list-style-type: none"> • Parameter vom Controller nicht erkannt. → Gerät 5 Minuten lang vom Stromnetz trennen Minuten vom Stromnetz trennen und dann neu starten. → Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich an Ihren Händler.
Code F7 oder F8 angezeigt	<ul style="list-style-type: none"> • Fehler des Temperatursensors. → Wenden Sie sich an Ihren Händler.

Wenn das Problem nach Anwendung der oben genannten Lösungen weiterhin besteht, stellen Sie die Verwendung des Produkts ein und wenden Sie sich an Ihren Händler. Demontieren Sie das Gerät nicht selbst.

I. INLEIDING

Bedankt dat u hebt gekozen voor een EZA 12/24 V DC compressorkoelkast.

Dit product is ontworpen om een krachtige, betrouwbare en energiezuinige koeloplossing te bieden, die bijzonder geschikt is voor recreatievoertuigen (campers, kampeerbusjes, caravans, boten).

Deze gebruiksaanwijzing heeft betrekking op verschillende modellen uit het assortiment.

Afhankelijk van het model kunnen bepaalde kenmerken (afmetingen, nuttig volume, verbruik, hoeveelheid koelmiddel) variëren. De specifieke informatie voor elk model wordt gedetailleerd beschreven in de overeenkomstige hoofdstukken van deze handleiding.

Lees deze handleiding aandachtig door voordat u het apparaat installeert en gebruikt en bewaar dit document voor toekomstig gebruik. Het niet opvolgen van de instructies en veiligheidsvoorschriften kan leiden tot materiële schade, een slechte werking van het apparaat of risico's voor de gebruiker.

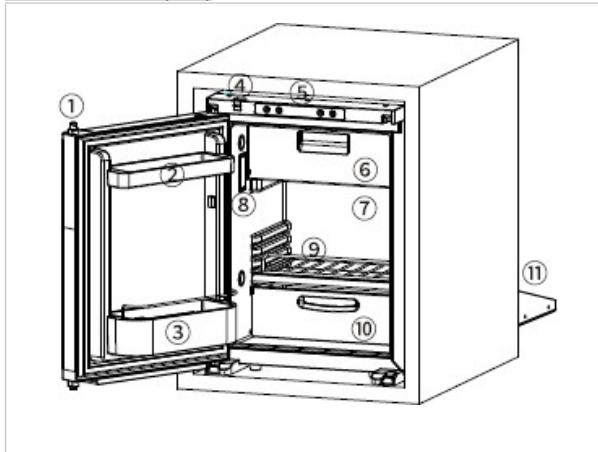
☞ Bij twijfel, storingen of ontbrekende onderdelen mag u het product niet gebruiken en dient u contact op te nemen met uw dealer.

II. ALGEMENE BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT:

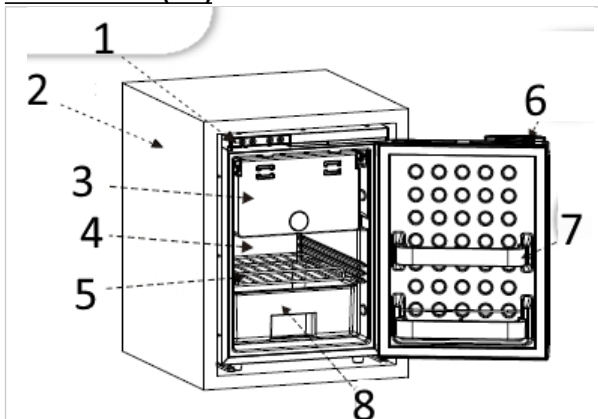
De compressorkoelkasten EZA 12/24 V DC zijn ontworpen voor vaste inbouw in recreatievoertuigen. Ze maken gebruik van compressorkoelingstechnologie die hoge prestaties, temperatuurstabiliteit en optimale energie-efficiëntie garandeert, zelfs bij mobiel gebruik.

Afhankelijk van het model kan het apparaat één of twee compartimenten hebben (koelkast en vriezer), met een nauwkeurige elektronische temperatuurregeling via een geïntegreerd bedieningspaneel en, voor compatibele modellen, via een speciale mobiele app.

Het apparaat is uitgerust met een batterijbeveiligingssysteem, dat voorkomt dat de accu van het voertuig bij langdurig gebruik in stilstand overmatig wordt ontladen.

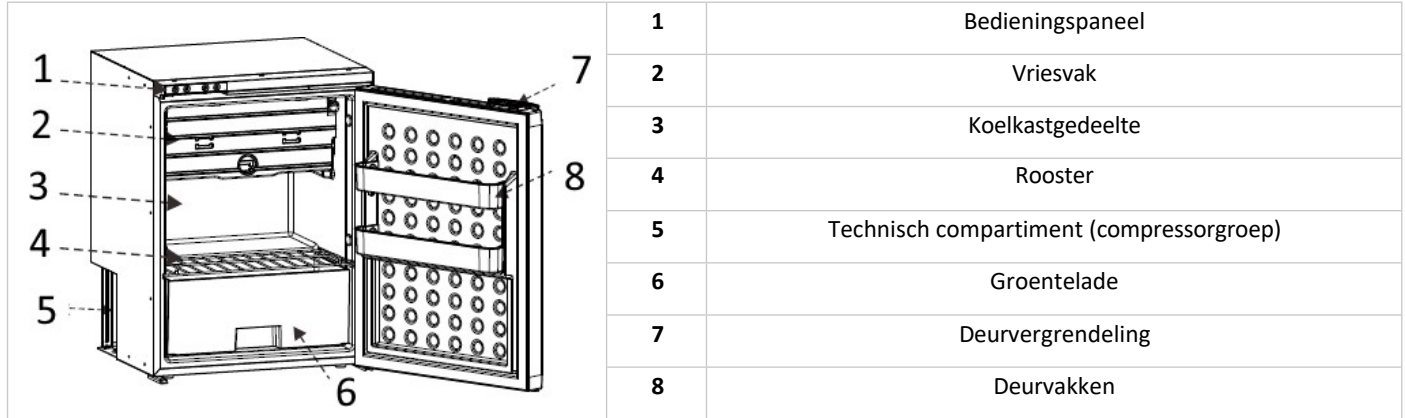
Model 514900 (F40)

1	Deurklink
2 / 3	Deurvakken
4	Transportvergrendeling
5	Bedieningspaneel
6	Vriesvak
7	Koelkastgedeelte
8	LED-binnenverlichting
9	Rooster
10	Groentebak
11	Compressor

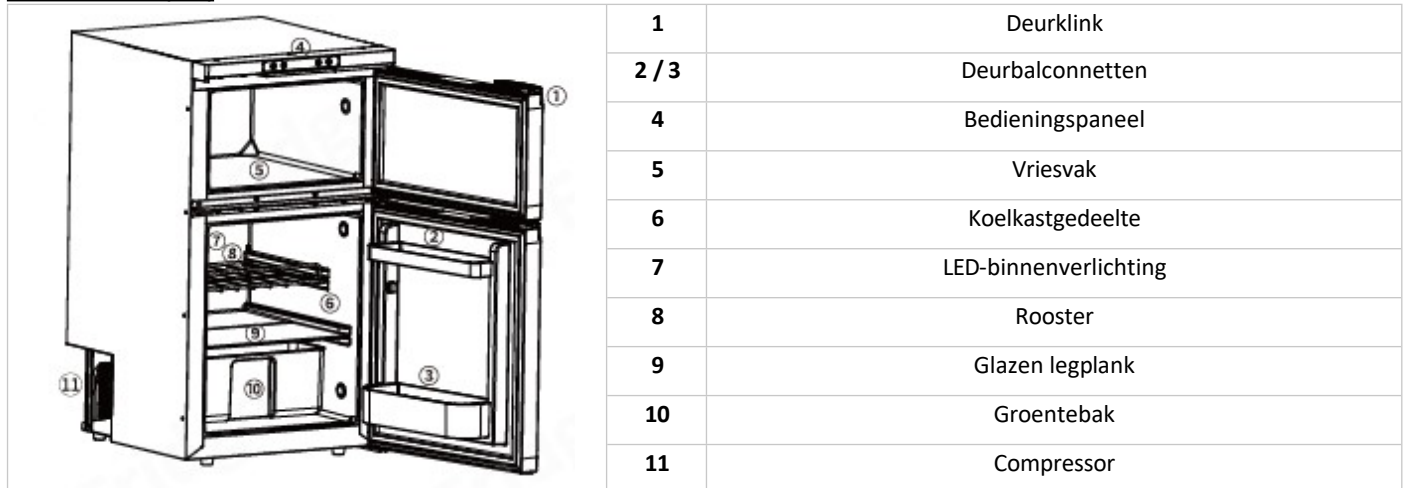
Model 514901 (F50)

1	Bedieningspaneel
2	Technisch compartiment (compressorgroep)
3	Vriesvak
4	Koelkastcompartiment
5	Metalen rooster
6	Deurvergrendeling
7	Deurvakken
8	Groentelade

Model 514902 (F65)



Model 514903 (F80)



III. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees de volgende veiligheidsinstructies aandachtig door voordat u de koelkast installeert en gebruikt.

Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot materiële schade, veiligheidsrisico's voor personen of een slechte werking van het apparaat.

3.1 Algemene instructies

- Gebruik het apparaat niet als het zichtbaar beschadigd is.
- Het apparaat niet zelf modificeren, demonteren of repareren.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor het beoogde doel.
- De ventilatieopeningen van de koelkast niet blokkeren.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen of waterspatten.
- Plaats en gebruik het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Draai het apparaat niet om en kantel het niet overmatig tijdens het gebruik.

⚠ Laat het apparaat vóór het eerste gebruik na transport minimaal 4 uur in verticale positie staan.

3.2 Elektrische veiligheid

- Het apparaat is ontworpen voor gebruik op 12/24 V DC.
- Controleer of de voedingsspanning overeenkomt met de specificaties op het typeplaatje.
- Gebruik geen niet-geschikte stekkerdozen, verlengsnoeren of adapters.
- Klem, plet of beschadig de voedingskabel niet.
- Koppel het apparaat los voordat u het reinigt of onderhoudt.
- Alle elektrische werkzaamheden moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde vakman.

3.3 Veiligheid met betrekking tot het koelmiddel (R600a)

- De koelkast bevat een kleine hoeveelheid koelmiddel R600a (isobutaan), een brandbaar gas, dat zich in een hermetisch gesloten koelcircuit bevindt.
- Boort, beschadigt of verwarmt het koelsysteem nooit.
- Gebruik geen scherpe of mechanische voorwerpen om het ontdoeien te versnellen.

- Installeer het apparaat in een goed geventileerde ruimte.

Bij vermoeden van een lek:

- schakel het apparaat onmiddellijk uit,
- ventileer de ruimte,
- verwijder alle vlammen of ontstekingsbronnen,
- zet het apparaat niet opnieuw in werking.

⚠ Bij normaal gebruik en een intact koelcircuit is er geen risico.

3.4 Gebruik in aanwezigheid van kinderen en kwetsbare personen

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, onder toezicht of na passende instructies.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Laat gedemonteerde roosters of bakken niet binnen het bereik van kinderen liggen.

3.5 Opslag van voedingsmiddelen

- Bewaar geen explosieve of brandbare stoffen in het apparaat.
- Verpak voedingsmiddelen op de juiste manier om kruisbesmetting te voorkomen.
- Overlaad de koelkast niet om een goede circulatie van de koude lucht te garanderen.
- Controleer regelmatig de temperatuur in de koelkast.

IV. INSTALLATIE

De koelkast moet zorgvuldig worden geïnstalleerd om een optimale werking, goede ventilatie en veilig gebruik te garanderen. Controleer vóór de installatie of het apparaat tijdens het transport geen schade heeft opgelopen.

4.1 Algemene installatievoorwaarden

- Installeer de koelkast in een droge, schone en goed geventileerde ruimte.
- Zorg voor voldoende ventilatie aan de achterkant en rondom het apparaat, zodat de warmte van de compressor kan worden afgevoerd.
- Plaats het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Stel het apparaat niet bloot aan warmtebronnen (oven, verwarming, directe blootstelling aan zonlicht).
- De ventilatieopeningen mogen niet worden geblokkeerd.
- Houd u strikt aan de aanbevolen inbouwafmetingen voor elk model.

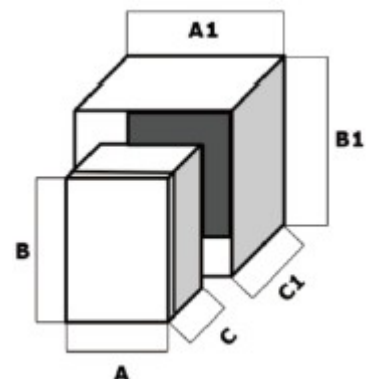
4.2 Afmetingen en inbouwmogelijkheden per model

De afmetingen en inbouwtoleranties variëren per model.

Houd rekening met de aangegeven minimale spelingen om een goede luchtcirculatie te garanderen.

Aanbevolen inbouwafmetingen:

Model	Ref.	Afmetingen product (AxBxC) mm	Inbouwruimte (A1xB1xC1) mm	Afwerkingsframe (niet meegeleverd)
F40	514900	380x532x546	420x596x586	Ref. 514910
F50	514901	380x534x542	592x600x472	
F65	514902	470x630x431	Zonder kader: 480x640x466 Met kader: 515x640x466	Ref. 514911
F80	514903	465x830x500	Zonder frame: 466x840x535 Met frame: 501x840x535	Ref. 514912



Aanbevolen minimale ventilatieopeningen:

- Achterkant: ≥ 50 mm
- Boven: ≥ 50 mm
- Zijkanten: ≥ 20 mm

☞ Deze waarden zijn indicatief en moeten worden nageleefd om oververhitting van de compressor te voorkomen.

4.3 Elektrische aansluiting

⚠ Controleer voordat u iets doet of de stroomtoevoer is uitgeschakeld.

- De koelkast werkt op 12/24 V DC.
- De aansluiting moet rechtstreeks op de accu of het elektrische circuit van het voertuig worden gemaakt.
- Gebruik geen ongeschikte stekkerdozen of verlengsnoeren.
- Controleer de polariteit voordat u de aansluiting maakt.

Bescherm en bevestig de kabels op de juiste manier om het volgende te voorkomen:

- ongelukken waarbij kabels losraken,
- losraken van de aansluitingen,
- contact met hete onderdelen met een temperatuur van meer dan 50 °C,
- contact met scherpe randen.

Aanbevolen kabeldoorsnede:

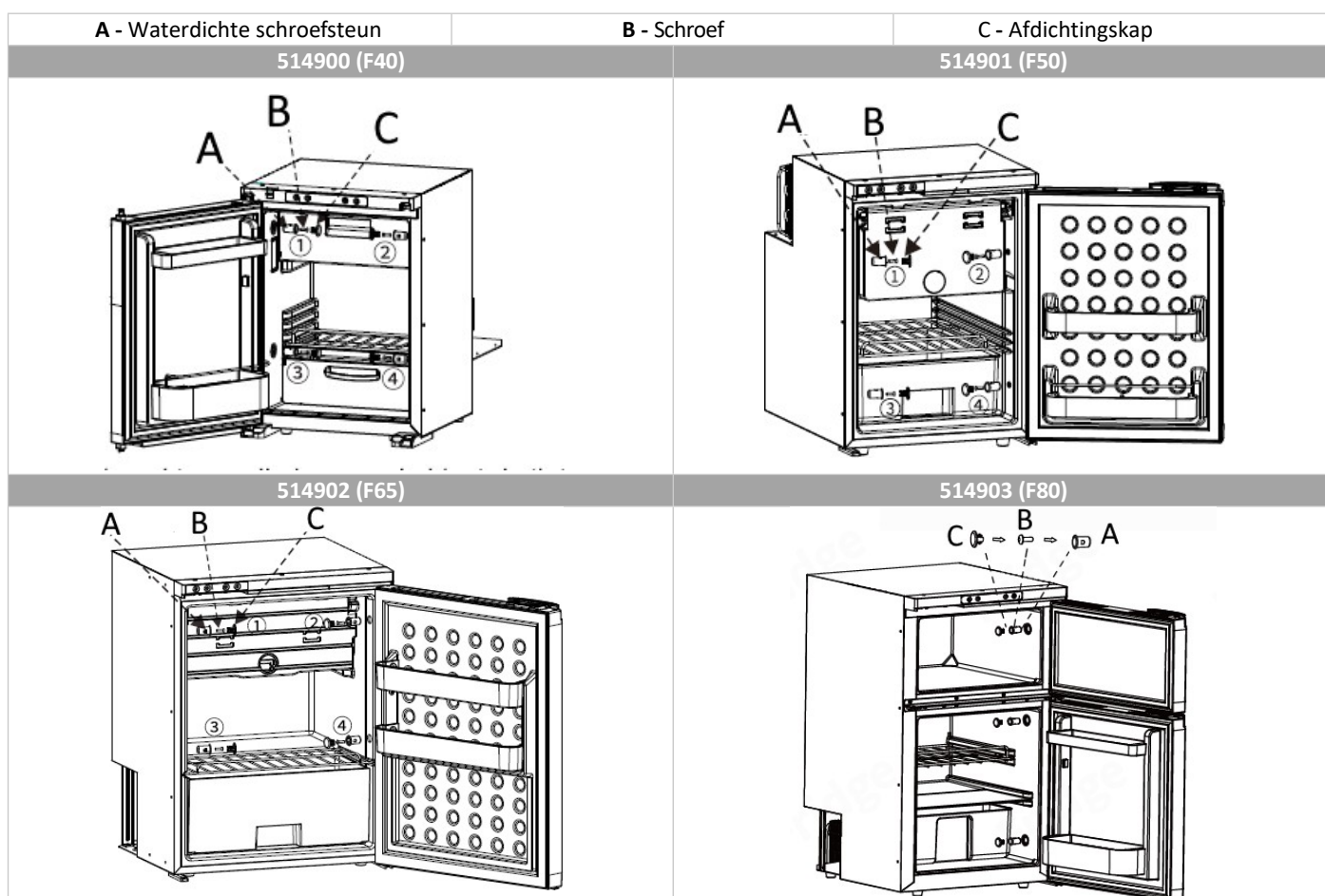
Om spanningsverlies te beperken, dient u de volgende kabeldoorsneden aan te houden:

Kabellengte	Minimaal aanbevolen doorsnede
≤ 5 m	2,5 mm ²
≤ 10 m	4 mm ²
≤ 15 m	6 mm ²

☞ Het wordt ten zeerste aanbevolen om een geschikte zekering te gebruiken en het apparaat aan te sluiten op een beveiligde stroomkabel.

4.4 Bevestiging van de koelkast

- Schuif de koelkast voorzichtig in zijn behuizing.
- Controleer de uitlijning en het niveau voordat u het apparaat vastzet.
- Bevestig het apparaat met de daarvoor bestemde schroeven (afhankelijk van het model).
- Boor geen gaten in en beschadig het koelcircuit of de interne onderdelen niet.



V. OMKERING VAN DE OPENINGSRICHTING VAN DE DEUR

De openingsrichting van de koelkastdeur kan worden omgekeerd om deze aan te passen aan de installatieconfiguratie in het voertuig.

⚠ Schakel de koelkast uit en koppel de stroomtoevoer los voordat u iets doet.

5.1 Voorafgaande instructies

- Voer deze handeling uit op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Zorg voor voldoende ruimte om de deur te kunnen manipuleren.
- Ga voorzichtig om met de deur om te voorkomen dat deze valt of beschadigd raakt.
- Bewaar alle schroeven en gedemonteerde onderdelen voor de hermontage.

5.2 Omkeerprocedure

- Open de deur van de koelkast.
- Verwijder de beschermkappen van de scharnieren (indien aanwezig).
- Schroef het bovenste scharnier los en verwijder de deur.
- Schroef het onderste scharnier los.
- Breng de scharnieren en afdekkingen over naar de andere kant van de koelkast.
- Plaats de deur terug op het nieuwe onderste scharnier.
- Bevestig het bovenste scharnier.
- Controleer of de deur goed uitgelijnd is en of de grendel goed werkt.
- Draai alle schroeven vast.

5.3 Controles na montage

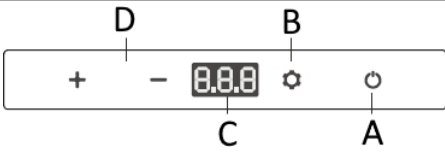
- Controleer of de deur goed opent en sluit.
- Controleer of de deurrubber goed afsluit.
- Controleer of de grendel goed vergrendelt.
- Sluit de stroomtoevoer weer aan en neem het apparaat weer in gebruik.

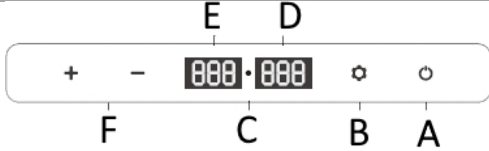
Belangrijke opmerkingen

- De openingsrichting kan worden omgekeerd zonder het koelsysteem te demonteren.
- Gebruik nooit geweld bij het opnieuw monteren.
- Raadpleeg bij problemen een gekwalificeerde vakman.

VI. GEBRUIKSAANWIJZING

6.1 Overzicht van de bedieningspanelen

514901 (F50) – 514902 (F65)		
	A	Aan/uit-knop
	B	Instellingstoets
	C	LED-display
	D	Temperatuurinstelling

514900 (F40) – 514903 (F80)		
	A	Aan/uit-knop
	B	Instellingstoets
	C	Indicator voor nachtmodus
	D	Koelkastdisplay
	E	Vrieskastdisplay
	F	Temperatuurinstelling

6.2 Inschakelen/uitschakelen:

Druk op de ON/OFF-knop om de koelkast in te schakelen. Druk nogmaals op de ON/OFF-knop om het apparaat uit te schakelen.

Bij het inschakelen klinkt er een geluidssignaal (piep) en licht het display kort op voordat het apparaat in de normale bedrijfsmodus overschakelt.

6.3 Selectie van het compartiment (koelkast/vriezer) en instelling van de temperatuur:

514901 (F50) – 514902 (F65)	514900 (F40) – 514903 (F80)
<p>Selectie van het compartiment (koelkast/vriezer)</p> <p>Druk op de toets Instellingen (SET) om te schakelen tussen:</p> <ul style="list-style-type: none">• het koelgedeelte (weergave "rE"),• het vriesvak (weergave "Fr"). <p>Het geselecteerde compartiment wordt weergegeven op het display.</p> <p>Temperatuur instellen</p> <p>Nadat u het compartiment hebt geselecteerd, drukt u op de toetsen + / – om de temperatuur in te stellen.</p> <p>+: verhoogt de temperatuur, –: verlaagt de temperatuur.</p> <p>Door de toets ingedrukt te houden, kunt u de temperatuur sneller instellen.</p>	<p>Compartimenten in-/uitschakelen</p> <ul style="list-style-type: none">• Houd tijdens het gebruik de toetsen + en Instellingen (SET) tegelijkertijd 3 seconden ingedrukt om het bovenste compartiment in of uit te schakelen.• Houd de toetsen – en Instellingen (SET) tegelijkertijd 3 seconden ingedrukt om het onderste compartiment in of uit te schakelen. <p>⚠ De twee compartimenten kunnen niet tegelijkertijd worden uitgeschakeld tegelijkertijd worden uitgeschakeld.</p> <p>Temperatuur instellen</p> <p>Wanneer het compartiment actief is, drukt u op + of – om de temperatuurinstelling te openen.</p> <p>+: verhoogt de temperatuur, –: verlaagt de temperatuur.</p> <p>Tijdens het instellen knippert het display.</p> <p>Druk op de toets Instellingen (SET) om te schakelen tussen de instelling van het bovenste compartiment en het onderste compartiment.</p> <p>De instelling wordt automatisch opgeslagen na enkele seconden zonder actie.</p>

De weergegeven temperatuur komt overeen met de huidige temperatuur van het compartiment. Het duurt even voordat de temperatuur de ingestelde waarde bereikt.

Indicatieve instelbereiken:

- Koelkast: 0 °C tot +8 °C
- Vriezer: –12 °C tot –20 °C

6.4 Instelling van de temperatuureenheid: (fabrieksinstelling: °C)

Schakel de koelkast uit en houd vervolgens de insteltoets (SET) 3 seconden ingedrukt totdat 'E1' wordt weergegeven. Druk nogmaals op SET om 'E5' weer te geven en gebruik vervolgens de toetsen + / – om de eenheid Celsius (°C) of Fahrenheit (°F) te selecteren.

6.5 Nachtmodus (alleen 514900 (F40) – 514903 (F80)):

Houd tijdens het gebruik de ON/OFF-toets 3 seconden ingedrukt om de nachtmodus te activeren. Het display gaat uit en de nachtverlichting gaat aan.

Druk kort op de ON/OFF-toets om terug te keren naar de normale weergave.

6.6 Batterijbeschermingsmodus:

De koelkast is voorzien van een batterijbeveiligingssysteem om overmatige ontlading van het voertuig te voorkomen.

MODE \ INPUT	DC 12V		DC 24V	
	CUT OUT	CUT IN	CUT OUT	CUT IN
L	8.5V	10.9V	21.3V	22.7V
M	10.1V	11.4V	22.3V	23.7V
H	11.1V	12.4V	24.3V	25.7V

Houd tijdens het gebruik de SET-toets 3 seconden ingedrukt totdat het display knippert. Druk nogmaals op SET om het beschermingsniveau te selecteren:

- L: Low (laag),
- M: Medium (gemiddeld),
- H: High (hoog).

Het geselecteerde niveau wordt automatisch opgeslagen.

🔧 Fabrieksinstelling: High

🔧 Aanbeveling:

- High wanneer de koelkast is aangesloten op de motoraccu,
- Medium of Low wanneer deze wordt gevoed door een hulpaccu.










Belangrijke opmerkingen

Bij een lage spanning of frequente wijzigingen in de instellingen kan de compressor vertraagd starten. Dit is normaal en draagt bij aan de bescherming van het systeem.

6.7 De instellingen resetten:

Schakel de koelkast uit en houd vervolgens de knop SET 3 seconden ingedrukt totdat "E1" wordt weergegeven. Wanneer de modus E1 wordt weergegeven, houdt u de knoppen + en – tegelijkertijd enkele seconden ingedrukt om de instellingen te resetten.

6.8 Tips voor het bewaren van voedsel

Soort voedsel	Dranken	Sap	Fruit	Groenten	Kant-en-klare maaltijden	Wijn	Ijs	Producten van de zee	Vlees / diepvrie sproducten
									
Aanbevolen temperatuur	≈ 5 °C	8–10 °C	5–8 °C	3–10 °C	≈ 4 °C	≈ 13 °C	–10 °C	–3 °C	–18 °C
Aanbevolen									

VII. REINIGING EN ONDERHOUD

Regelmatige reiniging en onderhoud zorgen ervoor dat de koelkast optimaal functioneert, dat voedselhygiëne gewaarborgd is en dat de levensduur van het apparaat wordt verlengd.

⚠ Schakel de koelkast uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u met reinigen of onderhoud begint.

7.1 Interieur reinigen

- Verwijder voedingsmiddelen, roosters en verwijderbare accessoires.
- Reinig de binnenkant met een zachte doek of een niet-schurende spons, lauw water en een mild reinigingsmiddel.
- Spoel af met schoon water en droog vervolgens zorgvuldig af.

⚠ Gebruik nooit schurende producten, oplosmiddelen, alcohol, benzine of spuitbussen.

7.2 Reiniging van de buitenkant

- Reinig de buitenkant van de koelkast met een zachte, licht vochtige doek.
- Droog na het reinigen zorgvuldig af.
- Gebruik geen waterstraal en dompel het apparaat niet onder in water.

7.3 Ontdooien

- Afhankelijk van de gebruiksomstandigheden kan er zich ijs vormen in het apparaat.
- Schakel de koelkast uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Open de deur en laat het ijs op natuurlijke wijze smelten.
- Veeg het ontdooide water weg met een absorberende doek.

⚠ Gebruik nooit scherpe, puntige of mechanische voorwerpen om het ijs te verwijderen, om schade aan het koelsysteem te voorkomen.

7.4 Periodiek onderhoud

- Controleer regelmatig de staat van de deurafdichting en reinig deze indien nodig.
- Zorg ervoor dat de ventilatieroosters niet verstopt zijn.
- Controleer de staat van de voedingskabel en de elektrische aansluitingen.

👉 Bij afwijkingen het gebruik van het product staken en contact opnemen met uw dealer.

7.5 Langdurige opslag

Bij langdurig niet-gebruik:

- Schakel de koelkast uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Reinig de binnen- en buitenkant grondig.
- Laat de deur op een kier staan om nare geurtjes en schimmelvorming te voorkomen.

Bewaar het apparaat op een droge en goed geventileerde plaats.

VIII. TECHNISCHE KENMERKEN

Kenmerken	Model F40	Model F50	Model F65	Model F80
Commercieel referentienummer	514900	514901	514902	514903
Type koeling	Compressie			
Voeding	12 / 24 V DC			
Nominaal vermogen (max.)	60 W			80 W
Totale capaciteit	34,8 L	43,8 L	58,4 L	80 L
Capaciteit koelkast	30,6 L	9,7 L	44,7 L	51 L
Capaciteit vriezer	4,2 L	34,1 L	13,7 L	29 L
Geluidsniveau	≤ 45 dB(A)			
Temperatuurbereik – Koelkast	0 °C tot +8 °C			+20°C tot -20 °C
Temperatuurbereik – Diepvriezer	-12 °C tot -20 °C			+20°C tot -20 °C
Klimaatklasse	T / ST / N			
Koelmiddel	R600a (isobutaan)			
Afmetingen (B × D × H)	380 × 546 × 532 mm	380 × 542 × 534 mm	470 × 431 × 630 mm*	456 × 500 × 830 mm*
Nettogewicht	17,3 kg	16,9 kg	19,1 kg	24,5 kg

Opmerkingen

De technische kenmerken kunnen worden gewijzigd in het kader van productverbeteringen. Raadpleeg het typeplaatje van het product voor de exacte informatie.

IX. GEBRUIK VAN DE MOBIELE APP

Installatie van de app

Download de app 'BLIZZ-E':

- in de App Store (iOS)
- of in de Google Play Store (Android),
- of door de bijgevoegde QR-code te scannen.



ANDROID



IOS

Bluetooth-verbinding (koppelen)

Schakel Bluetooth in op uw smartphone.

Open de app en start het zoeken naar apparaten in de buurt.

Er kan om toestemming voor locatiegegevens worden gevraagd (alleen Android).

Selecteer de koelkast in de lijst.

Bij de eerste verbinding kan de app vragen om de koppeling te bevestigen via de SET-knop op het bedieningspaneel.

Als het model geen SET-knop heeft, druk dan op de knop voor het verhogen van de temperatuur (+). Zodra het koppelen is voltooid, geeft de app de hoofdbedieningsinterface weer.

Beschikbare functies in de app

	1	Huidige temperatuur
	2	Huidige spanning
	3	Huidige spanning
	4	Selectie linker-/rechtercompartiment
	5	Instellingen (SET)
	6	Instellingen (SET)
	7	Aan/uit
	8	Huidige batterijstatus
	9	Ronde temperatuurindicator
	10	Temperatuurinstelling
	11	ECO -modus (energiebesparing) / MAX (snel koelen)
	12	Vergrendelen / Ontgrendelen
	13	Selectie van de eenheid Celsius / Fahrenheit
	14	Ontkoppeling van het apparaat en terugkeer naar het onderzoek
	15	Batterijbesparingsmodus: Laag / Gemiddeld / Hoog

Vergrendeling van het bedieningspaneel

Met het vergrendelingspictogram in de app kunt u het bedieningspaneel van de koelkast vergrendelen of ontgrendelen.

⚠ Wanneer het paneel is vergrendeld, kan de koelkast alleen via de mobiele app worden bediend.

Belangrijke opmerkingen

Het Bluetooth-bereik is afhankelijk van de omgeving en kan worden beperkt door obstakels of interferentie. Sommige functies kunnen variëren, afhankelijk van het model en de configuratie van de koelkast.

Als de verbinding wordt verbroken, blijft de koelkast werken met de laatst opgeslagen instellingen.

X. WETTELIJKE INFORMATIE

Deze koelkast met compressor van 12/24 V DC voldoet aan de toepasselijke Europese wettelijke vereisten, met name:

- Elektromagnetische compatibiliteit (EMC): richtlijn 2014/30/EU
- Radioapparatuur (indien van toepassing): Richtlijn 2014/53/EU (RED) (alleen voor modellen met een Bluetooth/WiFi-radiofunctie)
- Beperking van gevaarlijke stoffen (RoHS): richtlijn 2011/65/EU, gewijzigd (EU) 2015/863
- Algemene productveiligheid: Verordening (EU) 2023/988 (GPSR)
- AEEA: Richtlijn 2012/19/EU

Dit product bevat een kleine hoeveelheid koelmiddel R600a (isobutaan), dat is opgenomen in een hermetisch gesloten koelcircuit.

XI. GARANTIE EN DIENSTEN

Dit product heeft een garantie van 2 jaar vanaf de aankoopdatum, die alle fabricage- of materiaalfouten dekt bij normaal gebruik en in overeenstemming met de instructies in deze handleiding.

De garantie dekt met name niet:

- schade als gevolg van een onjuiste installatie of een ongeschikte elektrische aansluiting,
- schade als gevolg van verkeerd gebruik, nalatigheid of oneigenlijk gebruik,
- schade als gevolg van stoten, vallen of overmatige trillingen,
- normale slijtage van onderdelen,
- ingrepen, wijzigingen of reparaties uitgevoerd door een onbevoegde persoon,
- schade veroorzaakt door overspanning, een defecte batterij of een ongeschikte stroomvoorziening,
- schade als gevolg van een defect in het koelsysteem of een lek in het koelmiddel.

Het aankoopbewijs moet worden bewaard voor elke garantieclaim. Neem voor vragen of serviceverzoeken contact op met uw dealer.

XII. RECYCLING EN EINDE LEVENSDUUR

Dit product valt onder de regelgeving inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Het mag niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid. Aan het einde van de levensduur moet de koelkast:



- bij een geschikt inzamelpunt worden ingeleverd, of
 - worden ingeleverd bij een erkende distributeur of vakman
- zodat deze op een milieuvriendelijke manier kan worden verwerkt, gerecycled en teruggewonnen.

De koelkast bevat een kleine hoeveelheid koelmiddel R600a (isobutaan), dat bij de verwerking aan het einde van de levensduur door een gekwalificeerde vakman moet worden teruggewonnen. Demonteer het apparaat niet zelf.

Dit draagt bij aan de bescherming van het milieu en het behoud van natuurlijke hulpbronnen.

XIII. STORINGEN EN OPLOSSINGEN

Geconstateerd probleem	Mogelijke oorzaak / Oplossing
De koelkast werkt niet	<ul style="list-style-type: none">• Controleer of het apparaat is ingeschakeld.• Controleer of de stekker en de elektrische aansluiting correct zijn aangesloten.• Controleer de zekering van het stroomcircuit.• Controleer of de stroomtoevoer goed werkt.• Frequent in- en uitschakelen kan leiden tot een vertraging bij het opstarten van de compressor (normaal gebruik).
De compartimenten zijn niet koud genoeg	<ul style="list-style-type: none">• De deur wordt te vaak of te lang geopend.• Er is onlangs een grote hoeveelheid warme levensmiddelen in geplaatst.• Het apparaat is gedurende een lange periode losgekoppeld geweest.• Controleer de temperatuurstelling.
Het voedsel is bevroren	<ul style="list-style-type: none">• De temperatuur is te laag ingesteld. Pas de instelling aan.
Geluid van "watercirculatie" in binnen	<ul style="list-style-type: none">• Normaal verschijnsel als gevolg van de circulatie van het koelmiddel.
Aanwezigheid van waterdruppels rond de koelkast of de deur	<ul style="list-style-type: none">• Normaal verschijnsel: de vochtigheid in de lucht condenseert bij contact met koude oppervlakken
De compressor maakt een licht luidruchtig bij het opstarten	<ul style="list-style-type: none">• Dit is normaal. Het geluid neemt af zodra de compressor is gestabiliseerd.
Code F1 wordt weergegeven	<ul style="list-style-type: none">• Te lage voedingsspanning. → Pas het batterijbeschermingsniveau aan (verander van High naar Medium of van Medium naar Low).
Code F2 weergegeven	<ul style="list-style-type: none">• Overbelasting van de condensatorventilator. → Koppel het apparaat gedurende 5 minuten losminuten loskoppelen en vervolgens opnieuw opstarten. → Neem contact op met de dealer als de code opnieuw verschijnt.

Code F3 weergegeven	<ul style="list-style-type: none"> • De compressor start te vaak. → Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact gedurende 5 minuten los en start het apparaat opnieuw op. → Neem contact op met de dealer als de code opnieuw verschijnt.
Code F4 weergegeven	<ul style="list-style-type: none"> • De compressor start niet. → Haal de stekker van het apparaat 5 minuten uit het stopcontact en opnieuw opstarten. → Als de code opnieuw verschijnt, neem dan contact op met de dealer.
Code F5 weergegeven	<ul style="list-style-type: none"> • Oververhitting van de compressor of de elektronica. → Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact gedurende 5 minuten wachten en vervolgens opnieuw opstarten. → Als de code opnieuw verschijnt, neem dan contact op met de dealer.
Code F6 weergegeven	<ul style="list-style-type: none"> • Parameter niet gedetecteerd door de controller. → Koppel het apparaat gedurende 5 minuten los en start het apparaat opnieuw op. → Als de code opnieuw verschijnt, neem dan contact op met de dealer.
Code F7 of F8 weergegeven	<ul style="list-style-type: none"> • Storing in de temperatuursensor. → Neem contact op met de dealer.

Als het probleem zich blijft voordoen na het toepassen van bovenstaande oplossingen, stop dan met het gebruik van het product en neem contact op met uw dealer. Demonteer het apparaat niet zelf.



EZA ENERGY ZEN ALTERNATIVE



 **FR**
Cet appareil se recycle

REPRISE À LA LIVRAISON À DÉPOSER EN MAGASIN À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
 Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Importé par
 Imported by
 Importado por
 Importado da
 Importiert durch
 Geïmporteerd door

Sunroad Equipment
 ZA Caumont II - 20 rue Pierre de Fermat
 11200- LEZIGNAN-CORBIERES (FRANCE)



Tél : +33 (0)4 68 44 15 19

Fabriqué en Chine